

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EEG) nr. 3101/85 van de Commissie van 7 november 1985 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	1
Verordening (EEG) nr. 3102/85 van de Commissie van 7 november 1985 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd	3
Verordening (EEG) nr. 3103/85 van de Commissie van 7 november 1985 tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie	5
Verordening (EEG) nr. 3104/85 van de Commissie van 6 november 1985 betreffende leveringen van granen en rijst aan de Liga van Rode Kruis Verenigingen (LRKV) als voedselhulp	8
Verordening (EEG) nr. 3105/85 van de Commissie van 6 november 1985 betreffende leveringen van granen en rijst aan de Liga van Rode Kruis Verenigingen (LRKV) als voedselhulp	19
★Verordening (EEG) nr. 3106/85 van de Commissie van 6 november 1985 tot instelling van een voorlopig anti-dumpingrecht op de invoer van kopersulfaat van oorsprong uit Joegoslavië	26
★Verordening (EEG) nr. 3107/85 van de Commissie van 7 november 1985 betreffende de verkoop tegen een vooraf vastgestelde prijs van gedroogde vijgen (basisprodukt) van de oogst 1984 aan distilleerderijen	28
Verordening (EEG) nr. 3108/85 van de Commissie van 7 november 1985 inzake de levering van witte langkorrelige rijst aan de Republiek Sierra Leone als voedselhulp	30
★Verordening (EEG) nr. 3109/85 van de Commissie van 7 november 1985 betreffende het beëindigen van de visserij op schol door vissersvaartuigen die de vlag voeren van België	32

(Vervolg z.o.z.)

★ Verordening (EEG) nr. 3110/85 van de Commissie van 7 november 1985 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1953/82 tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de uitvoer van bepaalde kaassorten naar sommige derde landen	33
Verordening (EEG) nr. 3111/85 van de Commissie van 7 november 1985 houdende intrekking van de compenserende heffing op de invoer van tomaten van oorsprong uit Roemenië	35
Verordening (EEG) nr. 3112/85 van de Commissie van 7 november 1985 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2937/85 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van komkommers van oorsprong uit Spanje	36
Verordening (EEG) nr. 3113/85 van de Commissie van 7 november 1985 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker	37
Verordening (EEG) nr. 3114/85 van de Commissie van 7 november 1985 houdende wijziging, met ingang van 1 november 1985, van de restituties die worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen	38
Verordening (EEG) nr. 3115/85 van de Commissie van 7 november 1985 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	40
Verordening (EEG) nr. 3116/85 van de Commissie van 7 november 1985 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mout	44

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

85/491/EEG :

★ Beschikking van de Commissie van 24 oktober 1985 tot wijziging van Beschikking 84/28/EEG met betrekking tot de lijst van inrichtingen in Polen die erkend zijn voor de invoer van vers vlees in de Gemeenschap	46
--	----

85/492/EEG :

★ Beschikking van de Commissie van 24 oktober 1985 tot wijziging van Beschikking 82/813/EEG met betrekking tot de lijst van inrichtingen in Joegoslavië die erkend zijn voor de invoer van vers vlees in de Gemeenschap	49
---	----

85/493/EEG :

★ Beschikking van de Commissie van 24 oktober 1985 tot wijziging van Beschikking 83/421/EEG met betrekking tot de lijst van inrichtingen in Noorwegen die erkend zijn voor de invoer van vers vlees in de Gemeenschap	52
---	----

85/494/EEG :

★ Besluit van de Commissie van 28 oktober 1985 tot wijziging van Besluit 82/835/EEG inzake de oprichting van het Comité voor de Europese ontwikkeling van wetenschap en technologie	54
---	----

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 3101/85 VAN DE COMMISSIE

van 7 november 1985

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2956/85 ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 2 ter, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 974/71 ⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 855/84 ⁽⁷⁾, bedoelde coëfficiënt is

toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 6 november 1985 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 2956/85 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 8 november 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 november 1985.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

⁽⁴⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 285 van 25. 10. 1985, blz. 8.

⁽⁶⁾ PB nr. L 106 van 12. 5. 1971, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 7 november 1985 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

<i>(Ecu/ton)</i>		
Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Heffingen
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	124,44
10.01 B II	Harde tarwe („durum”)	175,25 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rogge	113,24 ⁽⁶⁾
10.03	Gerst	125,49
10.04	Haver	104,84
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaioeleinden	101,64 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Boekweit	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	68,95 ⁽⁴⁾
10.07 C	Sorgho	115,70 ⁽⁴⁾
10.07 D I	Triticale	⁽⁷⁾
10.07 D II	Andere granen	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	188,92
11.01 B	Meel van rogge	173,12
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum”)	284,97
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	203,10

- (¹) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.
- (²) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 486/85 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.
- (³) Voor maïs van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 Ecu per ton verminderd.
- (⁴) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.
- (⁵) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.
- (⁶) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.
- (⁷) Bij invoer van het produkt van post 10.07 D I (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

VERORDENING (EEG) Nr. 3102/85 VAN DE COMMISSIE

van 7 november 1985

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2160/85⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 2 ter, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 974/71⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 855/84⁽⁷⁾, bedoelde coëfficiënt is

toegepast, voor de muntenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere muntenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze muntenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de muntenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 6 november 1985 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 8 november 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 november 1985.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

⁽⁴⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 203 van 1. 8. 1985, blz. 11.

⁽⁶⁾ PB nr. L 106 van 12. 5. 1971, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 7 november 1985 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)			
		Lopend 11	1 ^e term. 12	2 ^e term. 1	3 ^e term. 2
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	0	18,04	18,04	18,04
10.01 B II	Harde tarwe („durum“)	0	3,36	3,36	1,12
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	2,02	2,02	0
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	8,40
10.07 C	Sorgho	0	1,46	1,46	0
10.07 D	Andere granen	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	0	25,26	25,26	25,26

B. Mout

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)				
		Lopend 11	1 ^e term. 12	2 ^e term. 1	3 ^e term. 2	4 ^e term. 3
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	32,11	32,11	32,11	32,11
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	23,99	23,99	23,99	23,99
11.07 A II (a)	Mout niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 3103/85 VAN DE COMMISSIE

van 7 november 1985

tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 231/85 ⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1514/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Algerije ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1201/85 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1521/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Marokko ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 436/85 ⁽⁶⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1508/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Tunesië ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 436/85, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de invoer in de Gemeenschap van bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit Turkije ⁽⁸⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 435/85 ⁽⁹⁾, en met name op artikel 10, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1620/77 van de Raad van 18 juli 1977 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Libanon ⁽¹⁰⁾,

Overwegende dat de Commissie bij Verordening (EEG) nr. 3131/78 van 28 december 1978 ⁽¹¹⁾ heeft besloten de inschrijvingsprocedure voor de vaststelling van de heffingen op olijfolie in te stellen;

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2751/78 van de Raad van 23 november 1978 houdende algemene voorschriften betreffende de regeling inzake de vaststelling bij openbare inschrijving van de heffing bij invoer van olijfolie ⁽¹²⁾ is bepaald, dat het bedrag van de minimumheffing voor elk van de betrokken produkten

moet worden vastgesteld op basis van een onderzoek van de situatie op de wereldmarkt en op de markt van de Gemeenschap, alsmede van de door de inschrijvers vermelde bedragen van de heffing;

Overwegende dat bij de toepassing van de heffing rekening moet worden gehouden met het bepaalde in de overeenkomsten tussen de Gemeenschap en sommige derde landen; dat met name de heffing welke op deze landen van toepassing is moet worden vastgesteld door de heffing bij invoer uit andere derde landen als grondslag te nemen voor een berekening;

Overwegende dat voor wat betreft Turkije en de Maghreb-staten niet dient te worden vooruitgelopen op het aanvullende bedrag dat op grond van de overeenkomsten tussen de Gemeenschap en deze derde landen moet worden vastgesteld;

Overwegende dat toepassing van de bovenvermelde bepalingen op de bedragen van de heffing die de inschrijvers hebben vermeld in de verklaringen welke zij op 4 en 5 november 1985 hebben ingediend, ertoe leidt de minimumheffingen vast te stellen zoals is aangegeven in bijlage I bij deze verordening;

Overwegende dat de heffing bij invoer van olijven van de onderverdelingen 07.01 N II en 07.03 A II van het gemeenschappelijk douanetarief en van produkten van de onderverdelingen 15.17 B I en 23.04 A II van het gemeenschappelijk douanetarief moet worden berekend uitgaande van de minimumheffing op de in deze produkten aanwezige hoeveelheid olijfolie; dat evenwel voor olijven de heffing niet lager mag zijn dan een bedrag dat overeenkomt met 8 % van de waarde van het ingevoerde produkt, welk bedrag forfaitair wordt vastgesteld; dat toepassing van deze maatregelen ertoe leidt de heffingen vast te stellen zoals is aangegeven in bijlage II bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De minimumheffingen bij invoer van olijfolie zijn vastgesteld in bijlage I.

Artikel 2

De heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie zijn vastgesteld in bijlage II.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 8 november 1985.

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 26 van 31. 1. 1985, blz. 12.

⁽³⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 24.

⁽⁴⁾ PB nr. L 124 van 9. 5. 1985, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 43.

⁽⁶⁾ PB nr. L 52 van 22. 2. 1985, blz. 2.

⁽⁷⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 9.

⁽⁸⁾ PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10.

⁽⁹⁾ PB nr. L 52 van 22. 2. 1985, blz. 1.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 181 van 21. 7. 1977, blz. 4.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1978, blz. 60.

⁽¹²⁾ PB nr. L 331 van 28. 11. 1978, blz. 6.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 november 1985.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

BIJLAGE I

Minimumheffingen bij invoer in de sector olijfolie

(Ecu / 100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Derde landen
15.07 A I a)	72,00 ⁽¹⁾
15.07 A I b)	71,00 ⁽¹⁾
15.07 A I c)	60,00 ⁽¹⁾
15.07 A II a)	82,00 ⁽²⁾
15.07 A II b)	95,00 ⁽³⁾

⁽¹⁾ Voor invoer van olie van deze onderverdeling die geheel en al is verkregen in een van de hierna genoemde landen en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met :

- a) voor Libanon en Spanje : 0,60 Ecu/100 kg ;
- b) voor Turkije : 11,48 Ecu/kg ^(*), als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dat land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing ;
- c) voor Algerije, Tunesië en Marokko : 12,69 Ecu/100 kg ^(*), als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dit land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing ;

^(*) Deze bedragen kunnen worden verhoogd met een bijkomend bedrag dat door de Gemeenschap en de betrokken derde landen vastgesteld wordt.

⁽²⁾ Voor invoer van olie van deze onderverdeling :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,86 Ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dit land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,09 Ecu/100 kg.

⁽³⁾ Voor invoer van olie van deze onderverdeling :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 7,25 Ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dat land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 5,80 Ecu/100 kg.

BIJLAGE II

Heffingen bij invoer van de overige producten van de sector olijfolie

(Ecu / 100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Derde landen
07.01 N II	15,62
07.03 A II	15,62
15.17 B I a)	35,50
15.17 B I b)	56,80
23.04 A II	4,80

VERORDENING (EEG) Nr. 3104/85 VAN DE COMMISSIE

van 6 november 1985

betreffende leveringen van granen en rijst aan de Liga van Rode Kruis Verenigingen (LRKV) als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3331/82 van de Raad van 3 december 1982 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2750/75⁽¹⁾, en met name op artikel 3, lid 1, eerste alinea,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84⁽³⁾, en met name op artikel 28,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1025/84⁽⁵⁾, en met name op artikel 25,

Overwegende dat de Commissie bij besluit van 6 mei 1985 betreffende de toekenning van voedselhulp aan de LRKV, aan dit orgaan 6 000 ton graan heeft toegekend dat cif moet worden geleverd;

Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1974/80 van de Commissie van 22 juli 1980 houdende

algemene voorschriften voor de uitvoering van bepaalde voedselhulpacties in de vorm van granen en rijst⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3323/81⁽⁷⁾; dat met name de termijnen en de leveringsvoorwaarden alsmede de voor de vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten te volgen procedure moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in de bijlagen aangegeven interventiebureaus worden belast met de uitvoering van de beschikbaarstellings- en leveringsprocedures overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1974/80 en de in de bijlagen vastgestelde voorwaarden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 november 1985.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 352 van 14. 12. 1982, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 13.

⁽⁶⁾ PB nr. L 192 van 26. 7. 1980, blz. 11.

⁽⁷⁾ PB nr. L 334 van 21. 11. 1981, blz. 27.

BIJLAGE I

1. **Programma** : 1985
2. **Begunstigde** : Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant rouge, BP 372, CH-1211 Genève 19 (telex : 22555 LRCS CH)
3. **Plaats of land van bestemming** : Haïti
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : zachte tarwe
5. **Totale hoeveelheid** : 650 ton
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :
Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, F-75007 Paris (telex OFIBLE 200490 F)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
Zachte tarwe die van gezonde handelskwaliteit is, geen onfrisse reuk heeft en vrij is van schadelijk gedierte, en die voldoet aan :
 - de fysische minimumeisen die voor zachte tarwe van bakkwaliteit zijn vastgesteld in artikel 5, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1629/77 van de Commissie (PB nr. L 181 van 21. 7. 1977), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2215/84 (PB nr. L 203 van 31. 7. 1984), met dien verstande dat het vochtgehalte niet hoger mag zijn dan 14,5 %
 - de technische eisen die zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2062/81 van de Commissie (PB nr. L 201 van 22. 7. 1981)
10. **Verpakking** :
 - in zakken :
 - kwaliteit van de zakken : nieuwe jutezakken, 600 g
 - nettogewicht : 50 kg
 - vermelding op de zakken : een rood kruis van 15 cm bij 15 cm en de volgende tekst (de vermelding wordt opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog) :
„FROMENT TENDRE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE EN HAÏTI / PORT-AU-PRINCE”
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : cif
13. **Loshaven** : Port-au-Prince
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 20 november 1985 om 12.00 uur
16. **Verscheppingstermijn** : 1 tot en met 31 december 1985
17. **Waarborg** : 12 Ecu/ton

Opmerkingen :

1. Degene aan wie is gegund doet de begunstigde, op diens verzoek en volgens diens instructies, de nodige documenten voor de invoer van de goederen in het land van bestemming toekomen, via het interventiebureau.
2. Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

BIJLAGE II

1. **Programma** : 1985
2. **Begunstigde** : Liga van Rode Kruis Verenigingen
3. **Plaats of land van bestemming** : Ethiopië
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : meel van zachte tarwe
5. **Totale hoeveelheid** : 1 460 ton (2 000 ton graan)
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :
Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/Main (telex : 411 475)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
Meel van gezonde handelskwaliteit met gezonde reuk en vrij van schadelijk gedierte, waarmee deeg wordt verkregen dat bij mechanische verwerking niet kleeft, en dat de volgende kenmerken vertoont :
 - vochtgehalte : maximum 14 % (methode ICC nr. 110)
 - eiwitgehalte : minimum 10,5 % (N × 6,25 op de droge stof) (methode ICC nr. 105)
 - valgetal volgens Hagberg ten minste 180, voorbereidingstijd van 60 seconden (roertijd) inbegrepen (methode ICC nr. 107)
 - asgehalte : maximum 0,62 % in verhouding tot de droge stof (methode ICC nr. 104)
10. **Verpakking** :
 - in nieuwe zakken :
 - jutezakken, 370 g, gevoerd met polypropyleenzakken van 110 g ; de beide zakken dienen aan de bovenzijde samengenaaid te worden
 - nettogewicht : 50 kg
 - vermelding op de zakken : een rood kruis van 15 cm bij 15 cm en de volgende tekst (de vermelding wordt opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog):
„WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION / ASSAB”
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : cif
13. **Loshaven** : Assab
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 19 november 1985 om 12.00 uur
16. **Verscheppingstermijn** : 1 tot en met 31 december 1985
17. **Waarborg** : 12 Ecu/ton

Opmerkingen :

1. Degene aan wie is gegund doet de begunstigde, op diens instructies, de nodige documenten voor de invoer van de goederen in het land van bestemming toekomen, via het interventiebureau.
2. Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
3. De gunninghouder zendt een kopie van de verzendingsdocumenten naar het volgende adres :
Delegatie van de Commissie in Ethiopië, p/a Dienst „Diplomatieke koerier”, Berlaymont 1/123, Wetstraat 200, B-1049 Brussel.

BIJLAGE III

1. **Programma** : 1985
2. **Begunstigde** : Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant rouge, BP 372, CH-1211 Genève 19 (telex 22 555 LRCS CH)
3. **Plaats of land van bestemming** : Tunesië
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : durum tarwe
5. **Totale hoeveelheid** : 150 ton
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :
Azienda di Stato per gli interventi sui mercati agricoli (AIMA), via Palestro 81, I-Roma (telex 613 003)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
De durum tarwe moet van gezonde handelskwaliteit zijn, met gezonde reuk en ten minste overeenkomen met de standaardkwaliteit waarvoor de interventieprijs is vastgesteld
De in artikel 4, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 1570/77 genoemde soorten durum tarwe (PB nr. L 174 van 14. 7. 1977, blz. 18) worden niet in aanmerking genomen
10. **Verpakking** :
 - in nieuwe zakken :
 - jute zakken met een minimumgewicht van 600 g
 - nettogewicht van de zakken : 50 kg
 - de zakken moeten op de verpakking worden gemerkt met een rode halve maan van 15 cm hoogte, waarvan de punten naar links moeten zijn gericht en met de volgende vermelding, opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog :
„BLÉ DUR / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE EN TUNISIE / TUNIS”
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : cif
13. **Loshaven** : Tunis
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : onderhands
15. **Verscheppingstermijn** : 1 tot en met 31 december 1985
16. **Waarborg** : 6 Ecu/ton

Opmerkingen :

1. Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
2. De medecontractant doet de begunstigde, op diens verzoek en volgens diens instructies, de nodige documenten voor de invoer van de goederen in het land van bestemming toekomen.

BIJLAGE IV

1. **Programma** : 1985
2. **Begunstigde** : Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant rouge, BP 372, CH-1211 Genève 19 (telex 22 555 LRCS CH)
3. **Plaats of land van bestemming** : Mauritanië
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : durum tarwe
5. **Totale hoeveelheid** : 1 000 ton
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :
Azienda di Stato per gli interventi sui mercati agricoli (AIMA), via Palestro 81, I-Roma (telex 613 003)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
De durum tarwe moet van gezonde handelskwaliteit zijn, met gezonde reuk en ten minste overeenkomen met de standaardkwaliteit waarvoor de interventieprijs is vastgesteld
De in artikel 4, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 1570/77 genoemde soorten durum tarwe (PB nr. L 174 van 14. 7. 1977, blz. 18) worden niet in aanmerking genomen
10. **Verpakking** :
 - in zakken :
 - kwaliteit van de zakken : nieuwe jutezakken, 600 g
 - nettogewicht van de zakken : 50 kg
 - de zakken moeten op de verpakking worden gemerkt met een rode halve maan van 15 cm hoogte, waarvan de punten naar links moeten zijn gericht en met de volgende vermelding, opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog :
„BLÉ DUR / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / NOUAKCHOTT”
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : cif
13. **Loshaven** : Nouakchott
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 19 november 1985 om 12.00 uur
16. **Verscheppingstermijn** : 1 tot en met 31 december 1985
17. **Waarborg** : 6 Ecu/ton

Opmerkingen :

1. Degene aan wie is gegund doet de begunstigde, op diens verzoek en volgens diens instructies, de nodige documenten voor de invoer van de goederen in het land van bestemming toekomen, via het interventiebureau.
2. Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

BIJLAGE V

1. **Programma** : 1985
 2. **Begunstigde** : Liga van Rode Kruis Verenigingen
 3. **Plaats of land van bestemming** : Indonesië
 4. **Beschikbaar te stellen produkt** : havermout
 5. **Totale hoeveelheid** : 174 ton (300 ton graan)
 6. **Aantal partijen** : 1
 7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :
Voedselvoorzienings In- en Verkoopbureau (VIB), Burgemeester Kessenplein 3, NL-6431 KM
Hoensbroek (telex 56 396)
 8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : op de markt van de Gemeenschap
 9. **Kenmerken van het produkt** :
Produktie van snelkokende havervlokken (havermout) :
Ruwe haverkorrels : Volle haverkorrels van eerste kwaliteit
Reiniging en bewerking : Nadat alle vreemde bestanddelen eruit verwijderd zijn, worden de haverkorrels van hun bittere smaak ontdaan en door een stoombehandeling gestabiliseerd
Pellen : De haverkorrels worden naar maat gesorteerd en gepeld. Nadat het kafje eraf gehaald is, worden zij gezuiverd en gepolijst
Grutten : De haverkorrels worden gesneden, gesorteerd en met lucht gereinigd. De aldus verkregen grutten worden bevochtigd en voorgekookt met stoom, en vervolgens tot vlokken uitgerold
Kwaliteit van de havervlokken :
Vochtgehalte : minder dan 12 %
Asgehalte : minder dan 2,3 % van de droge stof
Ruwe vezel : minder dan 1,5 % van de droge stof
Hoeveelheid kaf : minder dan 0,10 % van de droge stof
Proteïnegehalte : niet minder dan 12 % van de droge stof
 10. **Verpakking** :
— in zakken
— kwaliteit van de zakken :
samenstelling van de zak :
— vier zakken van Kraft-papier, papierstevigheid ten minste 70 g/m²
— een tussenzak van teerpapier, papierstevigheid ten minste 140 g/m²
— een binnenzak van polyethyleen van ten minste 0,06 mm dikte, tweemaal dichtgebonden
— de boven- en de benedensluiting van de zak moeten worden dichtgeplakt
— nettogewicht van de zakken : 25 kg
— de zakken moeten op de verpakking worden gemerkt met een rood kruis van 10 cm bij 10 cm en met de volgende vermelding :
„ROLLED OATS / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION / JAKARTA”
 11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
 12. **Leveringsstadium** : cif
 13. **Loshaven** : Jakarta
 14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
 15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 19 november 1985 om 12.00 uur
 16. **Verscheppingstermijn** : 1 tot en met 31 december 1985
 17. **Waarborg** : 12 Ecu/ton
- Opmerkingen* :
1. Degene aan wie is gegund doet de begunstigde, op diens verzoek en volgens diens instructies, de nodige documenten voor de invoer van de goederen in het land van bestemming toekomen, via het interventiebureau.
 2. Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

BIJLAGE VI

1. **Programma** : 1985
2. **Begunstigde** : Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant rouge, BP 372, CH-1211 Genève 19 (telex 22 555 LRCS CH)
3. **Plaats of land van bestemming** : Mauritanië
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : witte langkorrelige rijst (niet parboiled)
5. **Totale hoeveelheid** : 345 ton (1 000 ton graan)
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :
Ente nazionale risi, Piazza Pio XI, 1, Milano (telex 334 032)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
 - rijst van gezonde handelskwaliteit met gezonde reuk en vrij van voor het graan schadelijk gedierte
 - vochtgehalte : 15 %
 - breukrijst : 5 % maximum
 - krijtachtige korrels : 5 % maximum
 - roodgestreepte korrels : 3 % maximum
 - gespikkelde korrels : 1,5 % maximum
 - gevlekte korrels : 1 % maximum
 - gele korrels : 0,050 % maximum
 - barnsteenkleurige korrels : 0,20 % maximum
10. **Verpakking** :
 - in zakken :
 - kwaliteit van de zakken : nieuwe jutezakken, 600 g
 - nettogewicht van de zakken : 50 kg
 - de zakken moeten op de verpakking worden gemerkt met een rode halve maan van 15 cm hoogte, waarvan de punten naar links moeten zijn gericht en met de volgende vermelding, opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog :
„RIZ BLANCHI / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / NOUAKCHOTT”
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : cif
13. **Loshaven** : Nouakchott
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 18 november 1985 om 12.00 uur
16. **Verscheppingstermijn** : 1 tot en met 31 december 1985
17. **Waarborg** : 12 Ecu/ton

Opmerkingen :

1. Degene aan wie is gegund doet de begunstigde, op diens verzoek en volgens diens instructies, de nodige documenten voor de invoer van de goederen in het land van bestemming toekomen, via het interventiebureau.
2. Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

BIJLAGE VII

1. **Programma** : 1985
2. **Begunstigde** : Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant rouge, BP 372, CH-1211 Genève 19 (telex 22 555 LRCS CH)
3. **Plaats of land van bestemming** : Madagascar
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : witte langkorrelige rijst (niet parboiled)
5. **Totale hoeveelheid** : 35 ton (100 ton graan)
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :
Ente nazionale risi, Piazza Pio XI, 1, Milano (telex 334 032)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
 - rijst van gezonde handelskwaliteit met gezonde reuk en vrij van voor het graan schadelijk gedierte
 - vochtgehalte : 15 %
 - breukrijst : 5 % maximum
 - krijtachtige korrels : 5 % maximum
 - roodgestreepte korrels : 3 % maximum
 - gespikkelde korrels : 1,5 % maximum
 - gevlekte korrels : 1 % maximum
 - gele korrels : 0,050 % maximum
 - barnsteenkleurige korrels : 0,20 % maximum
10. **Verpakking** :
 - in zakken :
 - kwaliteit van de zakken : nieuwe jutezakken met een minimumgewicht van 600 g
 - nettogewicht : 50 kg
 - vermelding op de zakken : een rood kruis van 15 cm bij 15 cm en de volgende tekst (de vermelding wordt opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog):
„RIZ / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / TAMATAVE”
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : cif
13. **Loshaven** : Tamatave
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 18 november 1985 om 12.00 uur
16. **Verscheppingstermijn** : 1 tot en met 31 december 1985
17. **Waarborg** : 12 Ecu/ton

Opmerkingen :

1. Degene aan wie is gegund doet de begunstigde, op diens verzoek en volgens diens instructies, de nodige documenten voor de invoer van de goederen in het land van bestemming toekomen, via het interventiebureau.
2. Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

BIJLAGE VIII

1. **Programma** : 1985
2. **Begunstigde** : Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant rouge, BP 372, CH-1211 Genève 19 (telex : 22555 LRCS CH)
3. **Plaats of land van bestemming** : Algerije
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : witte langkorrelige rijst (niet parboiled)
5. **Totale hoeveelheid** : 52 ton (150 ton graan)
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :
Ente nazionale risi, Piazza Pio XI, 1, Milano (telex 334 032)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
 - rijst van gezonde handelskwaliteit met gezonde reuk en vrij van voor het graan schadelijk gedierte
 - vochtgehalte : 15 %
 - breukrijst : 5 % maximum
 - krijtachtige korrels : 5 % maximum
 - roodgestreepte korrels : 3 % maximum
 - gespikkelde korrels : 1,5 % maximum
 - gevlekte korrels : 1 % maximum
 - gele korrels : 0,050 % maximum
 - barnsteenkleurige korrels : 0,20 % maximum
10. **Verpakking** :
 - in zakken :
 - kwaliteit van de zakken : nieuwe jutezakken met een minimumgewicht van 600 g
 - nettogewicht : 50 kg
 - De zakken moeten op de verpakking worden gemerkt met een rode halve maan van 15 cm hoogte, waarvan de punten naar links moeten zijn gericht en met de volgende vermelding, opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog :
„RIZ / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / ALGER”
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : cif
13. **Loshaven** : Algiers
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 18 november 1985 om 12.00 uur
16. **Verscheppingstermijn** : 1 tot en met 31 december 1985
17. **Waarborg** : 12 Ecu/ton

Opmerkingen :

1. Degene aan wie is gegund doet de begunstigde, op diens verzoek en volgens diens instructies, de nodige documenten voor de invoer van de goederen in het land van bestemming toekomen, via het interventiebureau.
2. Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

BIJLAGE IX

1. **Programma** : 1985
2. **Begunstigde** : Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant rouge, BP 372, CH-1211 Genève 19 (telex : 22555 LRCS CH)
3. **Plaats of land van bestemming** : Marokko
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : witte langkorrelige rijst (niet parboiled)
5. **Totale hoeveelheid** : 52 ton (150 ton graan)
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :
Ente nazionale risi, Piazza Pio XI, 1, Milano (telex 334 032)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
 - rijst van gezonde handelskwaliteit met gezonde reuk en vrij van voor het graan schadelijk gedierte
 - vochtgehalte : 15 %
 - breukrijst : 5 % maximum
 - krijtachtige korrels : 5 % maximum
 - roodgestreepte korrels : 3 % maximum
 - gespikkelde korrels : 1,5 % maximum
 - gevlekte korrels : 1 % maximum
 - gele korrels : 0,050 % maximum
 - barnsteenkleurige korrels : 0,20 % maximum
10. **Verpakking** :
 - in zakken :
 - kwaliteit van de zakken : nieuwe jutezakken met een minimumgewicht van 600 g
 - nettogewicht : 50 kg
 - de zakken moeten op de verpakking worden gemerkt met een rode halve maan van 15 cm hoogte, waarvan de punten naar links moeten zijn gericht en met de volgende vermelding, opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog :
„RIZ / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / RABAT”
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : cif
13. **Loshaven** : Rabat
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 18 november 1985 om 12.00 uur
16. **Verscheppingstermijn** : 1 tot en met 31 december 1985
17. **Waarborg** : 12 Ecu/ton

Opmerkingen :

1. Degene aan wie is gegund doet de begunstigde, op diens verzoek en volgens diens instructies, de nodige documenten voor de invoer van de goederen in het land van bestemming toekomen, via het interventiebureau.
2. Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

BIJLAGE X

1. **Programma** : 1985
2. **Begunstigde** : Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant rouge, BP 372, CH-1211 Genève 19 (telex 22 555 LRCS CH)
3. **Plaats of land van bestemming** : Filippijnen
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : witte langkorrelige rijst (niet parboiled)
5. **Totale hoeveelheid** : 173 ton (500 ton graan)
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :
Ente nazionale risi, Piazza Pio XI, 1, Milano (telex 334 032)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
 - rijst van gezonde handelskwaliteit met gezonde reuk en vrij van voor het graan schadelijk gedierte
 - vochtgehalte : 15 %
 - breukrijst : 5 % maximum
 - krijtachtige korrels : 5 % maximum
 - roodgestreepte korrels : 3 % maximum
 - gespikkelde korrels : 1,5 % maximum
 - gevlekte korrels : 1 % maximum
 - gele korrels : 0,050 % maximum
 - barnsteenkleurige korrels : 0,20 % maximum
10. **Verpakking** :
 - in zakken :
 - kwaliteit van de zakken : nieuwe jutezakken met een minimumgewicht van 600 g
 - nettogewicht : 50 kg
 - vermelding op de zakken : een rood kruis van 15 cm bij 15 cm en de volgende tekst (de vermelding wordt opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog):
„RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION / MANILA”
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : cif
13. **Loshaven** : Manilla
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 18 november 1985 om 12.00 uur
16. **Verscheppingstermijn** : 1 tot en met 31 december 1985
17. **Waarborg** : 12 Ecu/ton

Opmerkingen :

1. Degene aan wie is gegund doet de begunstigde, op diens verzoek en volgens diens instructies, de nodige documenten voor de invoer van de goederen in het land van bestemming toekomen, via het interventiebureau.
2. Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

VERORDENING (EEG) Nr. 3105/85 VAN DE COMMISSIE

van 6 november 1985

betreffende leveringen van granen en rijst aan de Liga van Rode Kruis Verenigingen (LRKV) als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3331/82 van de Raad van 3 december 1982 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2750/75⁽¹⁾, en met name op artikel 3, lid 1, eerste alinea,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84⁽³⁾, en met name op artikel 28,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1025/84⁽⁵⁾, en met name op artikel 25,

Overwegende dat de Commissie bij besluit van 6 mei 1985 betreffende de toekenning van voedselhulp aan de LRKV aan dit orgaan 2 200 ton graan heeft toegekend dat franco bestemming moet worden geleverd;

Overwegende dat de betrokken produkten, op grond van artikel 3, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2750/75, op de gehele markt van de Gemeenschap kunnen worden gekocht;

Overwegende dat een openbare inschrijving dient te worden gehouden met betrekking tot de levering van het produkt gelost ter bestemming, gezien het eindgebruik van de goederen;

Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1974/80 van de Commissie van 22 juli 1980 houdende algemene voorschriften voor de uitvoering van bepaalde voedselhulpacties in de vorm van granen en rijst⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3323/81⁽⁷⁾; dat met name de termijnen en de leveringsvoorwaarden alsmede de voor de vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten te volgen procedure moeten worden vastgesteld;

Overwegende evenwel dat de specifieke bepalingen betreffende een levering franco plaats van bestemming

moeten worden vastgesteld; dat moet worden bepaald dat degene aan wie de opdracht is toegewezen alle risico's in verband met de goederen draagt tot deze op de vastgestelde plaats van bestemming zijn gelost; dat de bovenbedoelde persoon slechts kan worden betaald nadat aan de hand van bepaalde documenten is bewezen dat de goederen op de plaats van bestemming zijn geleverd;

Overwegende dat moet worden bepaald wie de eventuele kosten zal dragen wanneer de opdracht wegens overmacht niet binnen de vastgestelde termijn kon worden uitgevoerd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De in de bijlagen genoemde interventiebureaus worden belast met de uitvoering, overeenkomstig het bepaalde in deze verordening, van de procedures voor de terbeschikkingstelling en de levering als voedselhulp van de in die bijlagen genoemde produkten.
2. De levering van de produkten wordt bij openbare inschrijving toegewezen.
3. De bijlagen gelden als bericht van inschrijving. Het betrokken interventiebureau zorgt, voor zover nodig, voor aanvullende publikaties.

Artikel 2

1. Voor de uitvoering van de inschrijvingen gelden de volgende bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1974/80:
 - artikel 4, met uitzondering van lid 3, sub e), en lid 4, sub d) en e), betreffende de indiening van de offertes;
 - artikel 5 betreffende het stellen van een waarborg;
 - artikel 6 betreffende de opening en de voorlezing van de offertes;
 - eventueel artikel 8 betreffende het vergelijken van de offertes.
2. In de offerte wordt het geboden bedrag vermeld per ton produkt in de valuta van de Lid-Staat waar de inschrijving wordt gehouden. De offerte dient de kosten voor het fumigeren alsmede de kosten voor het lossen en de opslag op de uiteindelijke plaats van bestemming te omvatten.

De kosten voor het vervoer overzee en te land tot de uiteindelijke plaats van bestemming worden afzonderlijk in de offerte vermeld.

⁽¹⁾ PB nr. L 352 van 14. 12. 1982, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 13.

⁽⁶⁾ PB nr. L 192 van 26. 7. 1980, blz. 11.

⁽⁷⁾ PB nr. L 334 van 21. 11. 1981, blz. 27.

In de offerte wordt de Lid-Staat vermeld waar de inschrijver zich ertoe verbindt, ingeval de opdracht hem wordt toegewezen, de douaneformaliteiten bij uitvoer te vervullen.

3. Degene aan wie de opdracht is toegewezen komt zijn verplichtingen na overeenkomstig de voorschriften van deze verordening en de verbintenissen bedoeld in artikel 4, lid 4, met uitzondering van het bepaalde sub d) en e) van Verordening (EEG) nr. 1974/80.

4. De inschrijver verbindt zich ertoe om de goederen overzee te laten vervoeren met schepen die zijn ingedeeld in de hoogste categorie van de erkende classificatieregisters, die ten hoogste vijftien jaar oud zijn en waarvoor door een bevoegde instantie afgegeven gezondheidsgaranties kunnen worden voorgelegd.

Artikel 3

1. Onverminderd de toepassing van de leden 2 en 3 vindt binnen een termijn van achtenveertig uren de gunning plaats aan de inschrijver die de voordeligste offerte heeft ingediend.

2. Wanneer verschillende inschrijvers tegelijkertijd de voordeligste offerte hebben ingediend, bepaalt het interventiebureau door middel van loting aan wie van hen wordt gegund.

3. Indien de ingediende offertes niet lijken overeen te komen met de normaal op de markt gehanteerde prijzen en kosten, kan het interventiebureau met toestemming van de Commissie besluiten niet tot toewijzing over te gaan.

4. Het interventiebureau doet alle inschrijvers mededeling van het resultaat van de inschrijving, zulks door middel van een brief of telex die uiterlijk op de eerste werkdag na de gunning wordt verzonden.

Artikel 4

1. Degene aan wie de opdracht is toegewezen sluit de nodige contracten voor het transport van de goederen tot de uiteindelijke plaats van bestemming en draagt alle daaraan verbonden kosten, alsmede alle kosten voor het lossen en de opslag van de goederen op de plaats van bestemming. Hij zorgt voor de nodige verzekeringen.

2. Degene aan wie de opdracht is toegewezen draagt alle met de goederen verband houdende risico's, met name dat van verlies of beschadiging, waaraan de goederen kunnen zijn blootgesteld tot het tijdstip waarop zij daadwerkelijk op de uiteindelijke plaats van bestemming zijn gelost en geleverd.

3. De inschrijver aan wie de opdracht is toegewezen stelt de vertegenwoordiger van de begunstigde zo snel mogelijk in kennis van de datum van inlading, van de transportmiddelen die worden gebruikt om de goederen naar de uiteindelijke plaats van bestemming te vervoeren, en van de datum waarop de goederen daar vermoedelijk zullen aankomen. Hij deelt deze gegevens onmiddellijk mede aan het met de betaling belaste interventiebureau, dat deze onverwijld doorgeeft aan de Commissie.

De inschrijver aan wie de opdracht is toegewezen stelt de vertegenwoordiger van de begunstigde ten minste drie dagen van tevoren in kennis van de datum waarop de goederen waarschijnlijk op de uiteindelijke plaats van bestemming zullen aankomen.

Artikel 5

1. Het interventiebureau van het land van verschepping laat, vóór de inlading in de haven van verschepping, de hoeveelheid, de kwaliteit en de verpakking van de goederen controleren. Over deze controle wordt een verklaring van het interventiebureau afgegeven. De eraan verbonden kosten komen ten laste van de inschrijver aan wie de opdracht is toegewezen.

Degene aan wie de opdracht is toegewezen legt bij bedoeld interventiebureau een verklaring over van de dienst die de goederen heeft gefumigeerd, waaruit blijkt dat deze behandeling heeft plaatsgevonden.

2. De voor de analyse bestemde monsters worden genomen en de controle wordt verricht volgens de technische voorschriften van het land van verschepping. De inschrijver aan wie de opdracht is toegewezen en de vertegenwoordiger van de begunstigde worden uitgenodigd hierbij aanwezig te zijn.

Twee verzegelde monsters worden door het interventiebureau bewaard tot degene aan wie de opdracht is toegewezen het certificaat van overname of de in artikel 6, lid 2, bedoelde verklaring heeft overgelegd.

3. Indien de in lid 1 bedoelde controle aanleiding geeft tot betwisting, laat het interventiebureau een andere dan de in lid 1 bedoelde dienst een tweede controle verrichten waarvan de uitslag beslissend is. De daaraan verbonden kosten komen ten laste van de verliezende partij.

4. Wanneer de in de vorige leden bedoelde controle negatief uitvalt, worden de goederen geweigerd en moeten zij worden vervangen. Ingeval bepaalde hoeveelheden ontbreken, moet de inschrijver aan wie de opdracht is toegewezen de lading aanvullen.

Artikel 6

1. Onmiddellijk na het lossen van de goederen op de uiteindelijke plaats van bestemming wordt door de begunstigde een certificaat van overname afgegeven. In dit certificaat worden de plaats en de datum van overname vermeld. Het bevat voorts een beschrijving van de overgenomen goederen overeenkomstig het model in bijlage II en eventuele opmerkingen van de begunstigde.

2. Indien de begunstigde het certificaat van overname niet heeft afgegeven, en dit niet wegens betwisting over de goederen is nagelaten, kan het bewijs van de levering worden geleverd aan de hand van een verklaring van het in bijlage II opgenomen model, geïllustreerd door de afgevaardigde van de Gemeenschap in het land van bestemming.

Artikel 7

1. Degene aan wie de opdracht is toegewezen wordt betaald door het interventiebureau van de Lid-Staat waar de douaneformaliteiten bij uitvoer zijn vervuld.

2. Het te betalen bedrag is dat van de offerte, eventueel verhoogd met de in artikel 9 bedoelde kosten. Het wordt betaald in de valuta van de Lid-Staat die met de betaling is belast. Het bovenbedoelde bedrag wordt daartoe omgerekend

- indien tussen de betrokken valuta's een maximum-marge op een bepaald ogenblik van 2,25 % wordt gehandhaafd, aan de hand van de koers die voortvloeit uit de spilkoers van deze valuta's;
- in de overige gevallen, op basis van de verhouding tussen de twee betrokken valuta's die is bepaald aan de hand van de laatste notering van de contante wisselkoersen van deze valuta's, die onmiddellijk voorafgaat aan de uiterste datum voor de indiening van de offertes en is bekendgemaakt in uitgave C van het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

3. Het in lid 2 bedoelde bedrag wordt pas uitgekeerd aan degene aan wie de opdracht is toegewezen na overlegging van het origineel of de gewaarmerkte kopie van het certificaat van overname of, indien deze documenten ontbreken, van de in artikel 6, lid 2, bedoelde verklaring.

4. Het interventiebureau is gemachtigd om onverwijld een voorschot van 80 % van de waarde van de op het connossement vermelde hoeveelheden te betalen aan de inschrijver aan wie de opdracht is toegewezen, mits een kopie van het connossement, de in artikel 5, lid 1, bedoelde verklaring en een verklaring dat de goederen zijn gefumigeerd worden overgelegd en een waarborg wordt gesteld waarvan het bedrag gelijk is aan dat van het voorschot.

De waarborg wordt gesteld overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1974/80.

Artikel 8

1. De krachtens artikel 2 gestelde waarborg wordt onmiddellijk vrijgegeven:

- voor elke inschrijver wiens offerte niet in aanmerking is genomen of niet is aanvaard;
- voor de inschrijver aan wie de opdracht is toegewezen voor de wegens overmacht niet geleverde hoeveelheden;
- voor de inschrijver aan wie de opdracht is toegewezen voor de overeenkomstig deze verordening geleverde hoeveelheden en tegen overlegging van het origineel

of een gewaarmerkte kopie van het overnamecertificaat of, bij gebrek aan deze documenten, van de in artikel 6, lid 2, bedoelde verklaring.

2. De waarborg bedoeld in artikel 7, lid 4, wordt onmiddellijk vrijgegeven als de inschrijver aan wie de opdracht is toegewezen het bewijs levert overeenkomstig artikel 6, dat ten minste 80 % van de vastgestelde hoeveelheid werd geleverd volgens de voorwaarden van deze verordening.

Artikel 9

Indien degene aan wie de opdracht is toegewezen voor de levering in het kader van deze verordening buitengewone lasten heeft moeten dragen waartegen geen verzekering kan worden afgesloten, kan hij tegen overlegging van bewijsstukken en na instemming van de Commissie een schadeloosstelling ontvangen.

Artikel 10

Behoudens overmacht draagt de inschrijver aan wie de opdracht is toegewezen alle financiële gevolgen van het niet leveren van de goederen overeenkomstig de uit deze verordening voortvloeiende voorwaarden, indien de begunstigde levering op deze voorwaarden mogelijk heeft gemaakt.

De kosten in verband met niet-levering van de goederen wegens overmacht komen ten laste van het met de betaling belaste interventiebureau.

Artikel 11

Het bepaalde in artikel 21 en artikel 22, lid 1 en lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1974/80 is van toepassing in het kader van deze verordening.

Het met de betaling belaste interventiebureau deelt de in artikel 4, lid 3, genoemde gegevens onmiddellijk na ontvangst daarvan mede aan de Commissie.

Het interventiebureau van het land van verscheping deelt de resultaten van de in artikel 5 bedoelde controle onverwijld mede aan de Commissie.

Artikel 12

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 november 1985.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

BIJLAGE Ia

1. **Programma** : 1985
2. **Begunstigde** : Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant rouge, BP 372, CH-1211 Genève 19 (telex 22 555 LRCS CH)
3. **Plaats of land van bestemming** : Republiek Tsjaad
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : witte langkorrelige rijst (niet parboiled)
5. **Totale hoeveelheid** : 690 ton (2 000 ton graan)
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :
Ente nazionale risi, Piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
 - rijst van gezonde handelskwaliteit met gezonde reuk en vrij van voor het graan schadelijk gedierte
 - vochtgehalte : 15 %
 - breukrijst : 5 % maximum
 - krijtachtige korrels : 5 % maximum
 - roodgestreepte korrels : 3 % maximum
 - gespikkelde korrels : 1,5 % maximum
 - gevlekte korrels : 1 % maximum
 - gele korrels : 0,050 % maximum
 - barnsteenkleurige korrels : 0,20 % maximum
10. **Verpakking** :
 - in zakken
 - kwaliteit van de zakken : nieuwe jutezakken met een minimumgewicht van 600 g
 - nettogewicht : 50 kg
 - vermelding op de zakken : een rood kruis van 15 cm bij 15 cm en de volgende tekst (de vermelding wordt opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog):
„RIZ / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / N'DJAMENA”
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : levering naar bestemming :
Délégation de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant rouge, rue Charles de Gaulle, N'DJAMENA, BP 1137
13. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
14. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 18 november 1985 om 12.00 uur
15. **Verscheppingstermijn** : 1 tot en met 31 december 1985
16. **Waarborg** : 12 Ecu/ton

Opmerkingen :

1. Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
2. Degene aan wie is gegund zendt een kopie van de verzendingsdocumenten naar het volgende adres : Delegatie van de Commissie in Tsjaad, p/a Dienst „Diplomatieke koerier”, Berlaymont 1/123, Wetstraat 200, B-1049 Brussel.

BIJLAGE Ib

1. **Programma** : 1985
2. **Begunstigde** : Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant rouge, BP 372, CH-1211 Genève 19 (telex 22 555 LRCS CH)
3. **Plaats of land van bestemming** : Rwanda
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : witte langkorrelige rijst (niet parboiled)
5. **Totale hoeveelheid** : 45 ton (131 ton graan)
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :
Ente nazionale risi, Piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
 - rijst van gezonde handelskwaliteit met gezonde reuk en vrij van voor het graan schadelijk gedierte
 - vochtgehalte : 15 %
 - breukrijst : 5 % maximum
 - krijtachtige korrels : 5 % maximum
 - roodgestreepte korrels : 3 % maximum
 - gespikkelde korrels : 1,5 % maximum
 - gevlekte korrels : 1 % maximum
 - gele korrels : 0,050 % maximum
 - barnsteenkleurige korrels : 0,20 % maximum
10. **Verpakking** :
 - in zakken
 - kwaliteit van de zakken : nieuwe jutezakken met een minimumgewicht van 600 g
 - nettogewicht : 50 kg
 - vermelding op de zakken : een rood kruis van 15 cm bij 15 cm en de volgende tekst (de vermelding wordt opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog):
„RIZ / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / NYAMIRAMBO”
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : levering naar bestemming : opslagplaats van het Rwandese Rode Kruis in Nyamirambo
13. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
14. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 18 november 1985 om 12.00 uur
15. **Verscheppingstermijn** : 1 tot en met 31 december 1985
16. **Waarborg** : 12 Ecu/ton

Opmerkingen :

1. Degene aan wie is gegund doet de begunstigde, op diens verzoek en volgens diens instructies, de nodige documenten voor de invoer van de goederen in het land van bestemming toekomen, via het interventiebureau.
2. Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
3. Degene aan wie is gegund zendt een kopie van de verzendingsdocumenten naar het volgende adres : Delegatie van de Commissie in Rwanda, p/a Dienst „Diplomatieke koerier”, Berlaymont 1/123, Wetstraat 200, B-1049 Brussel.

BIJLAGE Ic

1. **Programma** : 1985
2. **Begunstigde** : Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant rouge, BP 372, CH-1211 Genève 19 (telex 22 555 LRCS CH)
3. **Plaats of land van bestemming** : Rwanda
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : havermout
5. **Totale hoeveelheid** : 40 ton (69 ton graan)
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :
Voedselvoorzienings In- en Verkoopbureau (VIB), Burgemeester Kessenplein 3, NL-6431 KM Hoensbroek (telex 56 396)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
Productie van snelkokende havervlokken (havermout) :
Ruwe haverkorrels : Volle haverkorrels van eerste kwaliteit
Reiniging en bewerking : Nadat alle vreemde bestanddelen eruit verwijderd zijn, worden de haverkorrels van hun bittere smaak ontdaan en door een stoombehandeling gestabiliseerd
Pellen : De haverkorrels worden naar maat gesorteerd en gepeld. Nadat het kafje eraf gehaald is worden zij gezuiverd en gepolijst
Grutten : De haverkorrels worden gesneden, gesorteerd en met lucht gereinigd. De aldus verkregen grutten worden bevochtigd en voorgekookt met stoom, en vervolgens tot vlokken uitgerold
Kwaliteit van de havervlokken :
Vochtgehalte : minder dan 12 %
Asgehalte : minder dan 2,3 % van de droge stof
Ruwe vezel : minder dan 1,5 % van de droge stof
Hoeveelheid kaf : minder dan 0,10 % van de droge stof
Proteïnegehalte : niet minder dan 12 % van de droge stof
10. **Verpakking** :
 - in zakken
 - kwaliteit van de zakken :
 - samenstelling van de zak :
 - vier zakken van Kraft-papier, papierstevigheid ten minste 70 g/m²
 - een tussenzak van teerpapier, papierstevigheid ten minste 140 g/m²
 - een binnenzak van polyethyleen van ten minste 0,06 mm dikte, tweemaal dichtgebonden
 - de boven- en de benedensluiting van de zak moeten worden dichtgeplakt
 - nettogewicht van de zakken : 25 kg
 - vermelding op de zakken :

De zakken moeten op de verpakking worden gemerkt met een rood kruis van 10 cm bij 10 cm en met de volgende vermelding :

„FLOCONS D'AVOINE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / NYAMIRAMBO”
11. **Haven van verschepping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : levering naar bestemming : opslagplaats van het Rwandese Rode Kruis in Nyamirambo
13. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving

14. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 19 november 1985 om 12.00 uur
15. **Verscheppingstermijn** : 1 tot en met 31 december 1985
16. **Waarborg** : 12 Ecu/ton

Opmerkingen :

1. Degene aan wie is gegund doet de begunstigde, op diens verzoek en volgens diens instructies, de nodige documenten voor de invoer van de goederen in het land van bestemming toekomen, via het interventiebureau.
2. Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
3. Degene aan wie is gegund zendt een kopie van de verzendingsdocumenten naar het volgende adres : Delegatie van de Commissie in Rwanda, p/a Dienst „Diplomatieke koerier”, Berlaymont 1/123, Wetstraat 200, B-1049 Brussel.

BIJLAGE II

OVERNAMECERTIFICAAT

Begunstigde :

De ondergetekende :
(naam, voornaam, firma)

handelende voor de rekening van :

verklaart hierbij dat de hieronder omschreven goederen zijn overgenomen :

Granen of produkten :

— Overgenomen nettohoeveelheid :

— Verpakking :

— los :

— in zakken :

— Aantal zakken : waarin netto kg produkt

— opdruk (vermelding) :

— aantal lege zakken met opdruk :

— Plaats van overname :

— Datum van overname :

De geleverde goederen voldoen aan de in het bericht van inschrijving gestelde kwaliteitseisen.

VERORDENING (EEG) Nr. 3106/85 VAN DE COMMISSIE

van 6 november 1985

tot instelling van een voorlopig anti-dumpingrecht op de invoer van kopersulfaat van oorsprong uit Joegoslavië

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2176/84 van de Raad van 23 juli 1984 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 10, lid 6,

Na overleg in het kader van het in genoemde verordening bedoelde Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt :

A. Procedure

- (1) Ingevolge een verzoek van een Lid-Staat, Italië, op wiens markt vrijwel alle invoer van Joegoslavisch kopersulfaat plaatsvindt, heeft de Commissie in november 1983 in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* kennis gegeven⁽²⁾ van de heropening van de anti-dumpingprocedure betreffende de invoer van kopersulfaat van oorsprong uit Joegoslavië.
- (2) In dit verzoek werd met ondersteunend bewijsmateriaal aangevoerd dat de Joegoslavische prijzen bij uitvoer van kopersulfaat naar de Gemeenschap, en in het bijzonder naar Italië, zelfs na de instelling van een definitief anti-dumpingrecht van 19,5 % in maart 1983 bij Verordening (EEG) nr. 486/83 van de Raad⁽³⁾, regelmatig beneden de gepubliceerde prijzen voor ruw koper, dat ongeveer 70 % uitmaakt van alle produktiekosten van kopersulfaat, hadden gelegen. Dienovereenkomstig werd gesteld dat deze uitvoerprijzen de produktiekosten niet dekten en dat derhalve de dumping voortduurde, met als gevolg verdere schade voor de bedrijfstak van de Gemeenschap.
- (3) Bij Besluit 84/404/EEG van de Commissie⁽⁴⁾ werden deze beweringen bevestigd nadat een dumpingmarge van 61 % was vastgesteld. Voorts werd op grond van de ten tijde van het nieuwe onderzoek bij de Commissie beschikbare feiten berekend dat een anti-dumpingrecht van 53 %, te zamen met een recht op basis van de minimumprijs om mogelijke ontduiking te voorkomen, nodig geweest zou zijn om de door de communautaire bedrijfstak geleden en door de invoer met dumping veroorzaakte schade te verhelpen. Het niveau van het recht op ad valorem-basis of het recht op basis van de minimumprijs werd vastgesteld op basis van de prijs waartegen de communautaire

bedrijfstak zou hebben moeten verkopen ten einde alle produktiekosten te dekken en een winstmarge van 5 % mogelijk te maken.

- (4) Na besprekingen in de Samenwerkingsraad die is ingesteld in het kader van de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië⁽⁵⁾, heeft de Commissie bij Besluit 84/404/EEG een door de betrokken Joegoslavische exporteurs aangeboden prijsverbintenis aanvaard en heeft de Raad bij Verordening (EEG) nr. 2333/84⁽⁶⁾ zijn Verordening (EEG) nr. 486/83 ingetrokken.

B. Inbreuk op de verbintenis

- (5) Na in 1985 van de bedrijfstak van de Gemeenschap een klacht ontvangen te hebben dat de Joegoslavische invoer van kopersulfaat wederom in de Gemeenschap binnenkwam tegen prijzen die aanmerkelijke schade berokkend, waarbij deze klacht werd gestaafd door gepubliceerd statistisch bewijsmateriaal over hoeveelheden en prijzen, heeft de Commissie overeenkomstig artikel 10, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 2176/84 de Joegoslavische exporteurs om toelichting verzocht. Deze toelichting alsmede de regelmatig van de Joegoslavische exporteurs door de Commissie ontvangen gegevens, gaven de Commissie redenen om aan te nemen dat aanzienlijk en geregeld inbreuk was gemaakt op de prijsverbintenis gedurende het tijdvak april-juni 1985, door de seizoengebondenheid van de verkopen de belangrijkste periode in het jaar voor de verkoop van kopersulfaat naar de Gemeenschap.

C. Heropening

- (6) De Commissie is van mening dat, gezien deze omstandigheden, een nader onderzoek is gerechtvaardigd; zij heeft derhalve het onderzoek heropend.

D. Te nemen maatregelen

- (7) Op grond van het beschikbare bewijsmateriaal, en gezien het feit dat sedert de aanvaarding van de verbintenis in 1984 nog een producent uit de Gemeenschap zijn werkzaamheden heeft gestaakt is de Commissie van mening dat de vrijstelling van een anti-dumpingrecht voor exporteurs van kopersulfaat uit Joegoslavië niet langer gerechtvaardigd is en dat het in het belang van de Gemeenschap is met onmiddellijke ingang een voorlopig anti-dumpingrecht op de invoer van kopersulfaat van oorsprong uit Joegoslavië in te stellen.

⁽¹⁾ PB nr. L 201 van 30. 7. 1984, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. C 301 van 8. 11. 1983, blz. 2.

⁽³⁾ PB nr. L 55 van 2. 3. 1983, blz. 4.

⁽⁴⁾ PB nr. L 215 van 11. 8. 1984, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB nr. L 41 van 14. 2. 1983, blz. 2.

⁽⁶⁾ PB nr. L 215 van 11. 8. 1984, blz. 1.

E. Hoogte van het recht

(8) Overeenkomstig artikel 10, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 2176/84 dient de hoogte van het recht die te zijn welke gebaseerd is op de feiten die vóór de aanvaarding van de verbintenis werden vastgesteld, namelijk 53 %, of, indien dit hoger is, gelijk te zijn aan het bedrag waarmee de prijs franco grens Gemeenschap, niet ingeklaard, aan de eerste importeur in de Lid-Staat van invoer, lager ligt dan 600 Ecu.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Op de invoer van kopersulfaat van post ex 28.38 A II van het gemeenschappelijk douanetarief, overeenkomende met NIMEXE-code 28.38-27, van oorsprong uit

Joegoslavië, wordt een voorlopig anti-dumpingrecht ingesteld.

2. Het recht bedraagt 53 % van de prijs per ton netto, franco grens Gemeenschap, niet ingeklaard, of is, indien dit hoger is, gelijk aan het bedrag waarmee de prijs per ton netto, franco grens Gemeenschap, niet ingeklaard, lager ligt dan 600 Ecu.

3. De voor douanerechten van kracht zijnde bepalingen zijn van toepassing.

4. Het in het vrije verkeer brengen in de Gemeenschap van de in lid 1 bedoelde produkten is afhankelijk van het stellen van een waarborg gelijk aan het bedrag van het voorlopige recht.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 november 1985.

Voor de Commissie

Willy DE CLERCQ

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 3107/85 VAN DE COMMISSIE

van 7 november 1985

**betreffende de verkoop tegen een vooraf vastgestelde prijs van gedroogde vijgen
(basisprodukt) van de oogst 1984 aan distilleerderijen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 516/77 van de Raad van
14 maart 1977 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector van op basis van
groenten en fruit verwerkte produkten⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 746/85⁽²⁾, en met
name op artikel 4, lid 8,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1277/84 van de Raad van
8 mei 1984 houdende vaststelling van de algemene
voorschriften voor de produktiesteunregeling in de sector
verwerkte groenten en fruit⁽³⁾, en met name op artikel 6,
lid 1,

Overwegende dat in artikel 6, lid 2, van Verordening
(EEG) nr. 626/85 van de Commissie van 12 maart 1985
betreffende aankoop, verkoop en opslag van krenten en
rozijnen en gedroogde vijgen (basisprodukten) door
opslagbureaus⁽⁴⁾ is bepaald dat produkten die bestemd
zijn voor specifiek, nog nader te bepalen gebruik, worden
verkocht tegen vooraf vastgestelde of in het kader van een
inschrijvingsprocedure bepaalde prijzen;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1707/85 van
de Commissie van 21 juni 1985 betreffende de verkoop
door opslagbureaus van gedroogde vijgen (basisprodukt)
voor de vervaardiging van alcohol⁽⁵⁾ is bepaald dat
gedroogde vijgen (basisprodukt) tegen een vooraf vastge-
stelde prijs aan distilleerderijen mogen worden verkocht;

Overwegende dat het Griekse opslagbureau over ongeveer
665 ton gedroogde vijgen (basisprodukt) van de oogst
1984 beschikt; dat er voor deze produkten geen afzetmo-
gelijkheden bestaan voor rechtstreekse menselijke
consumptie; dat de produkten aan de distilleerderijen
moeten worden aangeboden;

Overwegende dat de verkoopprijs zodanig moet worden
vastgesteld dat verstoring van de markt van de Gemeen-
schap voor alcohol en alcoholhoudende dranken wordt
voorkomen;

Overwegende dat het bedrag van de verwerkingswaarborg
bedoeld in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr.
1707/85 moet worden vastgesteld op grond van het
verschil tussen de normale marktprijs voor gedroogde
vijgen en de bij deze verordening vastgestelde verkoop-
prijs;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor op basis van groenten en fruit
verwerkte produkten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Het Griekse opslagbureau gaat over tot de verkoop
van gedroogde vijgen (basisprodukt) van de oogst 1984
aan distilleerderijen overeenkomstig de Verordeningen
(EEG) nr. 626/85 en (EEG) nr. 1707/85 tegen een op 5,40
Ecu per 100 kg nettogewicht vastgestelde prijs.
2. De in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr.
1707/85 bedoelde verwerkingswaarborg wordt vastgesteld
op 6,49 Ecu per 100 kg nettogewicht.

Artikel 2

1. Koopaanvragen moeten worden ingediend bij het
Griekse opslagbureau Sykiki, op het hoofdkantoor van
YDAGEP, 241 Acharnon Street, Athene, Griekenland,
voor produkten in het bezit van dat bureau.
2. Inlichtingen over de hoeveelheden en plaatsen waar
de produkten zijn opgeslagen, kunnen worden verkregen
bij het Griekse opslagbureau Sykiki, Kritis Street 13,
Kalamata, Griekenland.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de derde dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 73 van 21. 3. 1977, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 81 van 23. 3. 1985, blz. 10.

⁽³⁾ PB nr. L 123 van 9. 5. 1984, blz. 25.

⁽⁴⁾ PB nr. L 72 van 13. 3. 1985, blz. 7.

⁽⁵⁾ PB nr. L 163 van 22. 6. 1985, blz. 38.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 november 1985.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESSEN

Vice-Voorzitter

VERORDENING (EEG) Nr. 3108/85 VAN DE COMMISSIE

van 7 november 1985

inzake de levering van witte langkorrelige rijst aan de Republiek Sierra Leone als
voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3331/82 van 3 december
1982 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van
de voedselhulp en tot wijziging van Verordening (EEG)
nr. 2750/75⁽¹⁾, en met name op artikel 3, lid 1, eerste
alinea,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1025/84⁽³⁾, en met name op artikel 25,

Overwegende dat de Commissie bij besluit van 9 juli 1985
betreffende de toekenning van voedselhulp aan Sierra
Leone aan dit land 6 000 ton graan heeft toegekend dat
cif moet worden geleverd;

Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd
overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr.
1974/80 van de Commissie van 22 juli 1980 houdende
algemene voorschriften voor de uitvoering van bepaalde
voedselhulpacties in de vorm van granen en rijst⁽⁴⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3323/81⁽⁵⁾;

dat met name de termijnen en de leveringsvoorwaarden
alsmede de voor de vaststelling van de daaruit voort-
vloeiende kosten te volgen procedure moeten worden
vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Het in de bijlage aangegeven interventiebureau wordt
belast met de uitvoering van de beschikbaarstellings- en
leveringsprocedures overeenkomstig het bepaalde in
Verordening (EEG) nr. 1974/80 en de in de bijlage vastge-
stelde voorwaarden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad*
van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 november 1985.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 352 van 14. 12. 1982, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB nr. L 192 van 26. 7. 1980, blz. 11.

⁽⁵⁾ PB nr. L 334 van 21. 11. 1981, blz. 27.

BIJLAGE

1. **Programma** : 1985
2. **Begunstigde** : Republiek Sierra Leone
3. **Plaats of land van bestemming** : Republiek Sierra Leone
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : witte langkorrelige rijst (niet parboiled)
5. **Totale hoeveelheid** : 2 070 ton (6 000 ton graan)
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** : Ente nazionale risi, Piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 260 32)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
 - rijst van gezonde handelskwaliteit met gezonde reuk en vrij van voor het graan schadelijk gedierte
 - vochtgehalte : 15 %
 - breukrijst : 5 % maximum
 - krijtachtige korrels : 5 % maximum
 - roodgestreepte korrels : 3 % maximum
 - gespikkelde korrels : 1,5 % maximum
 - gevlekte korrels : 1 % maximum
 - gele korrels : 0,050 % maximum
 - barnsteenkleurige korrels : 0,20 % maximum
10. **Verpakking** :
 - in zakken
 - kwaliteit van de zakken : nieuwe jutezakken, minimumgewicht 600 g
 - nettogewicht van de zakken : 50 kg
 - vermelding op de zakken, opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog :
„RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE REPUBLIC OF SIERRA LEONE”
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : cif
13. **Loshaven** : Freetown
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 18 november 1985 om 12.00 uur
16. **Verschepingstermijn** : tussen 1 en 24 december 1985
17. **Waarborg** : 12 Ecu/ton

Opmerkingen :

1. Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
2. Degene aan wie is gegund zendt een kopie van de verzendingsdocumenten naar het volgende adres : Delegatie van de Commissie in Sierra Leone, p/a Dienst „Diplomatieke koerier”, Berlaymont 1/123, Wetstraat 200, B-1049 Brussel.

VERORDENING (EEG) Nr. 3109/85 VAN DE COMMISSIE

van 7 november 1985

betreffende het beëindigen van de visserij op schol door vissersvaartuigen die de vlag voeren van België

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2057/82 van de Raad van
29 juni 1982 houdende vaststelling van bepaalde maatregelen
voor controle op de activiteiten van vissersvaartuigen uit de
Lid-Staten⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1729/83⁽²⁾,
inzonderheid op artikel 10, lid 3,Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1/85 van de Raad van
19 december 1984 inzake de vaststelling van de voor 1985
geldende voorlopige totaal toegestane vangsten voor bepaalde
visbestanden of groepen van visbestanden en bepaalde bij de
visserij in het kader van de totaal toegestane vangsten in acht
te nemen voorschriften⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 2756/85⁽⁴⁾, quota vastlegt voor schol voor 1985;Overwegende dat het, om de naleving te waarborgen van de
bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de vangsten uit
bepaalde bestanden, waarvoor een quotum is vastgesteld, noodzakelijk
is dat de Commissie de datum vastlegt waarop het toegewezen
quotum wordt geacht volledig te zijn gebruikt ten gevolge van de
vangsten verricht door de vaartuigen die de vlag voeren van een
Lid-Staat;Overwegende dat, volgens de gegevens medegedeeld aan de
Commissie, de vangsten van schol in de wateren vanICES-gebied VII a), door vaartuigen die de vlag voeren van België
of die in België zijn geregistreerd, het voor 1985 toegewezen
quotum bereikt hebben,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*Door de vangsten van schol in de wateren van ICES-gebied VII a,
door vaartuigen die de vlag voeren van België of die in België zijn
geregistreerd, wordt het aan België voor 1985 toegewezen quotum
geacht volledig te zijn gebruikt.De visserij op schol in de wateren van ICES-gebied VII a, door
vaartuigen die de vlag voeren van België of die in België zijn
geregistreerd, is verboden alsmede het aan boord houden, de
overlading en het lossen van dit bestand welke door vermelde
vaartuigen gevangen is in deze wateren na de datum van
inwerkingtreding van deze verordening.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking
in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks
toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 november 1985.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 220 van 29. 7. 1982, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1983, blz. 14.⁽³⁾ PB nr. L 1 van 1. 1. 1985, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 259 van 1. 10. 1985, blz. 68.

VERORDENING (EEG) Nr. 3110/85 VAN DE COMMISSIE

van 7 november 1985

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1953/82 tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de uitvoer van bepaalde kaassoorten naar sommige derde landenDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1298/85 ⁽²⁾, en
met name op artikel 17, lid 4, eerste alinea,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2931/79 van de Raad van
20 december 1979 inzake het verlenen van bijstand bij
uitvoer van landbouwprodukten die in aanmerking
komen voor een speciale behandeling bij invoer in een
derde land ⁽³⁾, en met name op artikel 1, lid 2,Overwegende dat in bijlage V bij Verordening (EEG) nr.
1953/82 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 3148/84 ⁽⁵⁾, de minimumprijs is
opgenomen voor de uitvoer van bepaalde kaassoorten naar
Spanje ;Overwegende dat naar aanleiding van een verhoging van
de melkprijs in Spanje met ingang van
1 september 1985 de Spaanse drempelprijzen vanbepaalde kaassoorten zijn verhoogd ; dat de verhoging van
deze prijzen een verhoging van de minimumprijs voor de
uitvoer van bedoelde kaassoorten met zich moet brengen ;
dat derhalve bijlage V bij Verordening (EEG) nr. 1953/82
moet worden gewijzigd ;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :*Artikel 1*Bijlage V bij Verordening (EEG) nr. 1953/82 wordt
vervangen door de bijlage bij deze verordening.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad*
van de Europese Gemeenschappen.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 november 1985.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.⁽²⁾ PB nr. L 137 van 27. 5. 1985, blz. 5.⁽³⁾ PB nr. L 334 van 28. 12. 1979, blz. 8.⁽⁴⁾ PB nr. L 212 van 21. 7. 1982, blz. 5.⁽⁵⁾ PB nr. L 294 van 13. 11. 1984, blz. 5.

BIJLAGE

Minimumprijzen voor de uitvoer van bepaalde kaassoorten naar Spanje

De prijzen per 100 kg nettogewicht mogen niet lager zijn dan :

- 37 469 peseta's voor Emmental- en Gruyèrekaas in hele vorm, behorende tot de onderverdeling 04.04 A I a) 1 van het Spaanse douanetarief ;
- 38 869 peseta's voor Emmental- en Gruyèrekaas in stukken, vacuüm verpakt, van meer dan 1 kg, behorende tot de onderverdeling 04.04 A I b) 1 van het Spaanse douanetarief ;
- 39 908 peseta's voor Emmental- en Gruyèrekaas in stukken, vacuüm verpakt, van 1 kg of minder en meer dan 75 gram behorende tot de onderverdeling 04.04 A I c) 1 van het Spaanse douanetarief ;
- 30 413 peseta's voor blauw-groen geaderde kaas, behorende tot de onderverdeling 04.04 C 2 van het Spaanse douanetarief ;
- 34 480 peseta's voor smeltkaas waarin geen andere kaas-soorten dan Emmental en Gruyère werden verwerkt, behorende tot de onderverdelingen 04.04 D I a) en D I b) van het Spaanse douanetarief ;
- 34 731 peseta's voor smeltkaas waarin geen andere kaas-soorten dan Emmental en Gruyère werden verwerkt, behorende tot de onderverdeling 04.04 D I c) van het Spaanse douanetarief ;
- 30 560 peseta's voor andere smeltkaas, behorende tot de onderverdeling 04.04 D 2 a) van het Spaanse douanetarief ;
- 30 804 peseta's voor andere smeltkaas, behorende tot de onderverdeling 04.04 D 2 b) van het Spaanse douanetarief ;
- 31 042 peseta's voor andere smeltkaas, behorende tot de onderverdeling 04.04 D 2 c) van het Spaanse douanetarief ;
- 36 994 peseta's voor Parmigiano Reggiano, Grana Padano, Pecorino en Fiore Sardo, behorende tot de onderverdeling 04.04 G I a) 1 van het Spaanse douanetarief ;
- 30 394 peseta's voor Cheddarkaas, met een rijpingstijd van minder dan 3 maanden, behorende tot de onderverdeling 04.04 G I b) 1 van het Spaanse douanetarief ;
- 31 671 peseta's voor Cheddarkaas met een rijpingstijd van meer dan 3 maanden, behorende tot de onderverdeling 04.04 G I b) 1 van het Spaanse douanetarief ;
- 32 759 peseta's voor Provolone, Asiago, Caciocavallo en Ragusano, behorende tot de onderverdeling 04.04 G I b) 2 van het Spaanse douanetarief ;
- 30 867 peseta's voor Nederlandse Edammerkaas van eerste kwaliteit, met een minimumvetgehalte van 40 gewichtspereenten berekend op de droge stof en met een rijpingstijd van 7 tot 8 weken, behorende tot de onderverdeling 04.04 G I b) 3 van het Spaanse douanetarief ;
- 30 417 peseta's voor de kaas-soorten met een vochtgehalte berekend op de vetvrije kaasmassa van meer dan 62, doch niet meer dan 72 gewichtspereenten, behorende tot de onderverdeling 04.04 G I b) 5 van het Spaanse douanetarief ;
- 30 417 peseta's voor de kaas-soorten met een vochtgehalte berekend op de vetvrije kaasmassa van meer dan 72 gewichtspereenten, opge-maakt in verpakkingen met een netto-inhoud van 500 gram of minder, behorende tot de onderverdeling 04.04 G I c) 1 van het Spaanse douanetarief.

VERORDENING (EEG) Nr. 3111/85 VAN DE COMMISSIE**van 7 november 1985****houdende intrekking van de compenserende heffing op de invoer van tomaten van oorsprong uit Roemenië**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1332/84 ⁽²⁾, en met name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2936/85 van de Commissie van 22 oktober 1985 ⁽³⁾ een compenserende heffing heeft ingesteld op de invoer van tomaten van oorsprong uit Roemenië ;

Overwegende dat bij de huidige evolutie der prijzen die voor deze produkten van oorsprong uit Roemenië waargenomen worden op de in Verordening (EEG) nr. 2118/74 ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3110/83 ⁽⁵⁾, bedoelde representatieve markten, en die vastgesteld of berekend worden volgens de bepalingen van

artikel 5 van genoemde verordening, geconstateerd wordt dat de invoerprijzen zich voor twee opeenvolgende marktdagen op een niveau bevinden dat ten minste gelijk is aan de referentieprijz zodat de voorwaarden, voorzien in artikel 26, lid 1, tweede streepje, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 voor het intrekken van de compenserende heffing op de invoer van deze produkten van oorsprong uit Roemenië zijn vervuld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 2936/85 wordt ingetrokken.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 8 november 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 november 1985.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 130 van 16. 5. 1984, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 281 van 23. 10. 1985, blz. 10.

⁽⁴⁾ PB nr. L 220 van 10. 8. 1974, blz. 20.

⁽⁵⁾ PB nr. L 303 van 5. 11. 1983, blz. 5.

VERORDENING (EEG) Nr. 3112/85 VAN DE COMMISSIE

van 7 november 1985

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2937/85 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van komkommers van oorsprong uit Spanje

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector groenten en fruit⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1332/84⁽²⁾, en met
name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2937/85 van
de Commissie van 22 oktober 1985⁽³⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3011/85⁽⁴⁾, een
compenserende heffing werd ingesteld bij invoer van
kommers van oorsprong uit Spanje;Overwegende dat in artikel 26, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 1035/72 de voorwaarden zijn vastgesteld
waaronder een heffing, vastgesteld in toepassing van
artikel 25 van genoemde verordening, wordt gewijzigd;
dat deze voorwaarden aanleiding geven tot wijziging van
de compenserende heffing voor de invoer van
kommers van oorsprong uit Spanje;Overwegende dat de bepalingen van artikel 25 van Veror-
dening (EEG) nr. 1035/72 inzake de instelling van
compenserende heffingen voor een produkt slechts vantoepassing zijn gedurende het tijdvak waarin voor dit
produkt een referentieprijs geldt; dat bij Verordening
(EEG) nr. 270/85 van de Commissie van 31 januari
1985⁽⁵⁾, referentieprijzen voor komkommers zijn vastge-
steld tot 10 november 1985; dat Verordening (EEG) nr.
2937/85 bijgevolg per 11 november 1985 moet worden
ingetrokken,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*Het in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2937/85
voorkomende bedrag van 32,51 Ecu wordt vervangen door
51,62 Ecu.*Artikel 2*Verordening (EEG) nr. 2937/85 wordt ingetrokken met
ingang van 11 november 1985.*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 8 november 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 november 1985.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 130 van 16. 5. 1984, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 281 van 23. 10. 1985, blz. 12.⁽⁴⁾ PB nr. L 288 van 30. 10. 1985, blz. 25.⁽⁵⁾ PB nr. L 28 van 1. 2. 1985, blz. 42.

VERORDENING (EEG) Nr. 3113/85 VAN DE COMMISSIE

van 7 november 1985

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1482/85⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn
bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastge-
steld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1809/85⁽³⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3098/85⁽⁴⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 1809/85 neergelegde regelen en bepalingen op
de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt

tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeen-
komstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe
suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vast-
gesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 8 november 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 november 1985.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

- ⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.
⁽²⁾ PB nr. L 151 van 10. 6. 1985, blz. 1.
⁽³⁾ PB nr. L 169 van 29. 6. 1985, blz. 77.
⁽⁴⁾ PB nr. L 295 van 7. 11. 1985, p. 26.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 7 november 1985 tot vaststelling van de invoer-
heffingen voor witte suiker en ruwe suiker

Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu/100 kg) Bedrag der heffing
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm : A. witte suiker ; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleur- stoffen B. ruwe suiker	45,97 40,80 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de
geïmporteerde ruwe suiker van 92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing bere-
kend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68.

VERORDENING (EEG) Nr. 3114/85 VAN DE COMMISSIE

van 7 november 1985

houdende wijziging, met ingang van 1 november 1985, van de restituties die worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 2, vierde alinea, eerste zin,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1025/84⁽⁴⁾, en met name op artikel 17, lid 2, vierde alinea, eerste zin,

Overwegende dat de restitutiebedragen welke met ingang van 1 november 1985 worden toegepast op de in de bedoelde produkten uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen, zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3041/85⁽⁵⁾;

Overwegende dat toepassing van de regels en criteria, welke zijn aangehaald in Verordening (EEG) nr. 3041/85

op de gegevens waarover de Commissie op het huidige tijdstip beschikt aanleiding geeft tot wijziging van de op dit tijdstip geldende restituties in de zin als vermeld in de bijlage bij deze verordening;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De restitutiebedragen, die zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3041/85 worden gewijzigd zoals in de bijlage van deze verordening aangegeven.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 november 1985.

Voor de Commissie

COCKFIELD

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 107 van 18. 4. 1984, blz. 13.
⁽³⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.
⁽⁴⁾ PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 13.
⁽⁵⁾ PB nr. L 290 van 1. 11. 1985, blz. 32.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 7 november 1985 houdende wijziging van de restituties die met ingang van 1 november 1985 worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Restituties
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren : — voor de zetmeelindustrie — andere dan voor de zetmeelindustrie	5,293 8,076
10.01 B II	Harde tarwe („durum“)	14,487
10.02	Rogge	8,975
10.03	Gerst	10,096
10.04	Haver	6,530
10.05 B	Maïs (andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden): — voor de zetmeelindustrie — andere dan voor de zetmeelindustrie	7,541 9,482
10.06 B I b) 1	Gedopte rijst, rondkorrelig	34,442
10.06 B I b) 2	Gedopte rijst, langkorrelig	33,758
10.06 B II b) 1	Volwitte rijst, rondkorrelig	44,442
10.06 B II b) 2	Volwitte rijst, langkorrelig	48,925
10.06 B III	Breukrijst : — voor de zetmeelindustrie — andere dan voor de zetmeelindustrie	10,667 13,058
10.07 C	Sorghum	11,232
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	9,464
11.01 B	Meel van rogge	15,815
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum“)	22,455
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	9,464

VERORDENING (EEG) Nr. 3115/85 VAN DE COMMISSIE

van 7 november 1985

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84 ⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 2, vierde alinea,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat volgens artikel 16 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 het verschil tussen de noteringen of de prijzen van de in artikel 1 van die verordening bedoelde produkten en de prijzen van deze produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2746/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende algemene regels voor de toekenning van restituties bij de uitvoer en criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag in de sector granen ⁽³⁾, de restituties moeten worden bepaald met inachtneming van de situatie en de vooruitzichten van de ontwikkeling enerzijds van de beschikbare hoeveelheden granen en van de prijzen hiervan op de markt van de Gemeenschap en anderzijds van de prijzen van granen en van produkten van de sector granen op de wereldmarkt; dat het volgens dit artikel ook noodzakelijk is op de graanmarkten een evenwichtige situatie en een natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en uitwisselingen te verzekeren en bovendien rekening moet worden gehouden met het economisch aspect van de voorziene uitvoeren en met het belang om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te vermijden;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2746/75 in artikel 3 de specifieke elementen, waarmee bij de berekening van de restitutie voor granen rekening moet worden gehouden, vaststelt;

Overwegende dat voor wat betreft meel, gries en griesmeel van tarwe en rogge, de specifieke criteria zijn vastgesteld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2746/75; dat bovendien de voor deze produkten toe te passen restitutie moet worden berekend met inachtneming van de hoeveelheid granen benodigd voor de vervaardiging van de desbetreffende produkten; dat deze hoeveelheden zijn vastgesteld in Verordening nr. 162/67/EEG ⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1607/71 ⁽⁵⁾;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor sommige produkten een differentiatie van de restitutie voor bepaalde produkten nodig kunnen maken;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 2 ter, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 974/71 ⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 855/84 ⁽⁷⁾, bedoelde coëfficiënt is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode, ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de huidige situatie in de sector granen en met name op de noteringen of prijzen van deze produkten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de bedragen van de restitutie, zoals vermeld in de bijlage;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, sub a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 bedoelde produkten worden op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 8 november 1985.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.

⁽⁴⁾ PB nr. 128 van 27. 6. 1967, blz. 2574/67.

⁽⁵⁾ PB nr. L 168 van 27. 7. 1971, blz. 16.

⁽⁶⁾ PB nr. L 106 van 12. 5. 1971, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 november 1985.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 7 november 1985 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

		(Ecu / ton)
Tariefnummer	Omschrijving	Bedrag van de restitutie
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	
	voor uitvoer naar :	
	— Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein	65,00
	— zone II b) en het Iberisch schiereiland	72,00
	— andere derde landen	20,00
10.01 B II	Harde tarwe	
	voor uitvoer naar :	
	— Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein	50,00
	— andere derde landen	60,00
10.02	Rogge	
	voor uitvoer naar :	
	— Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein	72,00
	— andere derde landen	82,00
10.03	Gerst	
	voor uitvoer naar :	
	— Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein	73,00
	— zone II b)	80,00
	— Japan	—
	— andere derde landen	—
10.04	Haver	
	voor uitvoer naar :	
	— Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein	—
	— andere derde landen	—
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	—
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	—
10.07 C	Sorgho	—
ex 11.01 A	Meel van zachte tarwe :	
	— asgehalte van 0 t/m 520	93,00
	— asgehalte van 521 t/m 600	93,00
	— asgehalte van 601 t/m 900	82,00
	— asgehalte van 901 t/m 1 100	76,00
	— asgehalte van 1 101 t/m 1 650	70,00
	— asgehalte van 1 651 t/m 1 900	63,00

		(Ecu / ton)
Tariefnummer	Omschrijving	Bedrag van de restitutie
ex 11.01 B	Meel van rogge :	
	— asgehalte van 0 t/m 700	93,00
	— asgehalte van 701 t/m 1 150	93,00
	— asgehalte van 1 151 t/m 1 600	93,00
11.02 A I a)	— asgehalte van 1 601 t/m 2 000	93,00
	Gries en griesmeel van tarwe (harde tarwe):	
	— asgehalte van 0 t/m 1 300 ⁽¹⁾	236,00
	— asgehalte van 0 t/m 1 300 ⁽²⁾	223,00
11.02 A I b)	— asgehalte van 0 t/m 1 300	199,00
	— asgehalte van 1 300 of hoger	188,00
	Gries en griesmeel van tarwe (zachte tarwe):	
	— asgehalte van 0 t/m 520	93,00

⁽¹⁾ Gries en griesmeel waarvan minder dan 10 gewichtspercenten door een zeef met een spleetbreedte van 0,250 mm gaan.

⁽²⁾ Gries en griesmeel waarvan minder dan 10 gewichtspercenten door een zeef met een spleetbreedte van 0,160 mm gaan.

NB: De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 1124/77 (PB nr. L 134 van 28. 5. 1977), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 501/85 (PB nr. L 60 van 28. 2. 1985).

VERORDENING (EEG) Nr. 3116/85 VAN DE COMMISSIE

van 7 november 1985

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mout

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84 ⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 2, vierde alinea,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat volgens artikel 16 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van deze verordeningen genoemde produkten en de prijzen van deze produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2746/75 van de Raad van 29 oktober 1975 ⁽³⁾, houdende voor de sector granen algemene regels voor de toekenning van restituties bij de uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag, de restituties moeten worden vastgesteld met inachtneming van de bestaande situatie en de vooruitzichten voor de ontwikkeling, enerzijds van de beschikbare hoeveelheden granen, evenals van hun prijzen op de markt van de Gemeenschap, en anderzijds van de prijzen van granen en de produkten in de sector granen op de wereldmarkt; dat krachtens dit artikel ook waarborgen moeten worden geschapen dat op de graanmarkten een evenwichtige toestand heerst en een natuurlijke ontwikkeling op het gebied van de prijzen en de handel plaatsvindt en dat bovendien rekening moet worden gehouden met het economische aspect van de bedoelde uitvoer en de noodzaak storingen op de markt van de Gemeenschap te vermijden;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2744/75 van de Raad van 29 oktober 1975 betreffende de regeling voor de invoer en de uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte produkten ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1027/84 ⁽⁵⁾, de specifieke criteria heeft vastgesteld waarmee rekening moet worden gehouden voor de berekening van de restitutie voor deze produkten;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de huidige toestand van de markten in de sector verwerkte

produkten op basis van granen en rijst ertoe leidt dat de restitutie wordt vastgesteld op een bedrag dat bedoeld is het verschil tussen de prijzen in de Gemeenschap en die op de wereldmarkt te dekken;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor zekere produkten een differentiatie van de restitutie, naar gelang van de bestemming, nodig kunnen maken;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 2 ter, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 974/71 ⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 855/84 ⁽⁷⁾, bedoelde coëfficiënt is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode, ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet worden vastgesteld; dat zij in de tussentijd kan worden gewijzigd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1, sub d), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 bedoelde mout, waarop Verordening (EEG) nr. 2744/75 van toepassing is, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 8 november 1985.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.

⁽⁴⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

⁽⁵⁾ PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 15.

⁽⁶⁾ PB nr. L 106 van 12. 5. 1971, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 november 1985.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 7 november 1985 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mout

<i>(Ecu / ton)</i>	
Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Bedrag van de restitutie
11.07 A I b)	86,45
11.07 A II b)	121,22
11.07 B	141,27

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 24 oktober 1985

tot wijziging van Beschikking 84/28/EEG met betrekking tot de lijst van inrichtingen in Polen die erkend zijn voor de invoer van vers vlees in de Gemeenschap

(85/491/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 72/462/EEG van de Raad van 12
december 1972 inzake gezondheidsvraagstukken en
veterinairrechtelijke vraagstukken bij de invoer van
runderen en varkens en van vers vlees uit derde landen⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 83/91/EEG⁽²⁾, en met
name op artikel 4, lid 1, en op artikel 18, lid 1,

Gelet op Richtlijn 77/96/EEG van de Raad van 21
december 1976 inzake het opsporen van trichinen bij de
invoer van vers vlees van varkens, huisdieren, uit derde
landen⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 84/319/
EEG⁽⁴⁾, en met name op artikel 4,

Overwegende dat de lijst van inrichtingen in Polen, die
erkend zijn voor de invoer van vers vlees in de Gemeen-
schap, oorspronkelijk werd opgesteld bij Beschikking
84/28/EEG van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Beschikking 85/139/EEG⁽⁶⁾;

Overwegende dat een routine-inspectie, uitgevoerd ter
uitvoering van artikel 5 van Richtlijn 72/462/EEG en van
artikel 3, lid 1, van Beschikking 83/196/EEG van de
Commissie van 8 april 1983 inzake de controles ter
plaatse in het kader van de regeling voor de invoer van
runderen en varkens en van vers vlees uit derde landen⁽⁷⁾
heeft aangetoond dat de hygiënische situatie in sommige

inrichtingen sedert de vorige inspectie is veranderd; dat
bovendien door de Poolse autoriteiten verklaringen inzake
twee van deze inrichtingen werden toegestaan;

Overwegende dat bij deze inspectie is gebleken dat geen
enkele inrichting aan de voorwaarden van artikel 2 van
Richtlijn 77/96/EEG beantwoordt en derhalve niet kan
worden toegelaten tot het verrichten van het onderzoek
op de aanwezigheid van trichinen in vers varkensvlees;

Overwegende dat het bijgevolg nodig is de lijst van de
inrichtingen te wijzigen;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De bijlage van Beschikking 84/28/EEG wordt vervangen
door de bijlage van deze beschikking.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Statens.

Gedaan te Brussel, 24 oktober 1985.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 302 van 31. 12. 1972, blz. 28.

⁽²⁾ PB nr. L 59 van 5. 3. 1983, blz. 34.

⁽³⁾ PB nr. L 26 van 31. 1. 1977, blz. 67.

⁽⁴⁾ PB nr. L 167 van 27. 6. 1984, blz. 34.

⁽⁵⁾ PB nr. L 21 van 26. 1. 1984, blz. 42.

⁽⁶⁾ PB nr. L 51 van 21. 2. 1985, blz. 49.

⁽⁷⁾ PB nr. L 108 van 26. 4. 1983, blz. 18.

BIJLAGE

LIJST VAN DE INRICHTINGEN VAN WAARUIT DE INVOER VAN VERS VLEES
KAN WORDEN TOEGESTAAN ZONDER TIJDSLIMIET

Erkennings- nummer	Inrichting	Adres
-----------------------	------------	-------

I. RUNDVLEES

Slachthuizen en uitsnijderijen

67	Zakłady Miesne	Kolo
101	Zakłady Miesne	Jaroslaw
131	Zakłady Miesne	Ostroda
139	Zakłady Miesne	Elk
267	Zakłady Miesne	Rawa-Mazowiecka
268	Zakłady Miesne	Sokolow Podlaski

II. VARKENSVLEES

A. Slachthuizen en uitsnijderijen

67	Zakłady Miesne	Kolo
101	Zakłady Miesne	Jaroslaw
131	Zakłady Miesne	Ostroda
139	Zakłady Miesne	Elk
267	Zakłady Miesne	Rawa-Mazowiecka
268	Zakłady Miesne	Sokolow Podlaski

B. Slachthuis

73	Zakłady Miesne	Debica
----	----------------	--------

III. PAARDEVLEES

Slachthuizen

192	Rzeznia Koni	Wysokie Mazowieckie
224	Rzeznia Koni	Andrychow
242	Rzeznia Koni	Skawina
244	Rzeznia Koni	Parczew
250	Rzeznia Koni	Jaslo
265	Rzeznia Koni	Olecko

IV. KOELINRICHTINGEN

(Uitsluitend verpakt bevroren vlees)

400	Chlodnia Skladowa	Debica
401	Chlodnia Skladowa	Wloclawek
423	Chlodnia Skladowa	Bialystok
431	Chlodnia Skladowa	Lublin

**LIJST VAN DE INRICHTINGEN VAN WAARUIT VERS VLEES ENKEL TOT EEN
BEPAAALDE DATUM OP HET GRONDGEBIED VAN DE GEMEENSCHAP KAN
WORDEN BINNENGEBRACHT**

Erkennings- nummer	Inrichting	Adres
I. RUNDVLEES		
A. Slachthuis en uitsnijderij		
201 ⁽¹⁾	Zakłady Miesne	Tarnow
B. Slachthuis		
65 ⁽²⁾	Zakłady Miesne	Nisko
II. VARKENSVLEES		
A. Slachthuis en uitsnijderij		
201 ⁽¹⁾	Zakłady Miesne	Tarnow
B. Slachthuizen		
3 ⁽¹⁾	Zakłady Miesne	Pabianice
17 A ⁽²⁾	Zakłady Miesne	Krotoszyn
64 ⁽²⁾	Zakłady Miesne	Lublin
65 ⁽²⁾	Zakłady Miesne	Nisko
III. PAARDEVLEES		
Slachthuizen		
189 ⁽¹⁾	Rzeźnia Koni	Słomniki
243 ⁽¹⁾	Rzeźnia Koni	Rawicz
245 ⁽¹⁾	Rzeźnia Koni	Lwówek Śląski
IV. KOELINRICHTINGEN		
(Uitsluitend verpakt bevroren vlees)		
415 ⁽¹⁾	Chłodnia Składow	Elk

⁽¹⁾ Tot en met 30 april 1986.

⁽²⁾ Tot en met 8 november 1985.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 24 oktober 1985

tot wijziging van Beschikking 82/813/EEG met betrekking tot de lijst van inrichtingen in Joegoslavië die erkend zijn voor de invoer van vers vlees in de Gemeenschap

(85/492/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 72/462/EEG van de Raad van 12
december 1972 inzake gezondheidsvraagstukken en
veterinairrechtelijke vraagstukken bij de invoer van
runderen en varkens en van vers vlees uit derde landen ⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 83/91/EEG ⁽²⁾, en met
name op artikel 4, lid 1, en op artikel 18, lid 1,Gelet op Richtlijn 77/96/EEG van de Raad van 21
december 1976 inzake het opsporen van trichinen bij de
invoer van vers vlees van varkens, huisdieren, uit derde
landen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 84/319/
EEG ⁽⁴⁾, en met name op artikel 4,Overwegende dat de lijst van inrichtingen in Joegoslavië,
die erkend zijn voor de invoer van vers vlees in de
Gemeenschap, oorspronkelijk werd opgesteld in
Beschikking 82/813/EEG van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Beschikking 84/486/EEG ⁽⁶⁾;Overwegende dat een routine-inspectie, uitgevoerd in
toepassing van artikel 5 van Richtlijn 72/462/EEG en van
artikel 3, lid 1, van Beschikking 83/196/EEG van de
Commissie van 8 april 1983 inzake de controles ter
plaatse in het kader van de regeling voor de invoer van
runderen en varkens en van vers vlees uit derde landen ⁽⁷⁾
heeft aangetoond dat de hygiënische situatie in sommige
inrichtingen sedert de vorige inspectie is veranderd;Overwegende dat bij deze inspectie is gebleken dat enige
inrichtingen aan de voorwaarden van artikel 2 van
Richtlijn 77/96/EEG beantwoorden; dat zij derhalve
kunnen worden toegelaten tot het verrichten van het
onderzoek op de aanwezigheid van trichinen in vers
varkensvlees;Overwegende dat het bijgevolg nodig is de lijst van de
inrichtingen te wijzigen;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*De bijlage van Beschikking 82/813/EEG wordt vervangen
door de bijlage van deze beschikking.*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Statens.

Gedaan te Brussel, 24 oktober 1985.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 302 van 31. 12. 1972, blz. 28.⁽²⁾ PB nr. L 59 van 5. 3. 1983, blz. 34.⁽³⁾ PB nr. L 26 van 31. 1. 1977, blz. 67.⁽⁴⁾ PB nr. L 167 van 27. 6. 1984, blz. 34.⁽⁵⁾ PB nr. L 343 van 4. 12. 1982, blz. 21.⁽⁶⁾ PB nr. L 270 van 11. 10. 1984, blz. 21.⁽⁷⁾ PB nr. L 108 van 26. 4. 1983, blz. 18.

BIJLAGE

LIJST VAN DE INRICHTINGEN VAN WAARUIT DE INVOER VAN VERS VLEES
KAN WORDEN TOEGESTAAN ZONDER TIJDSLIMIET

Erkennings- nummer	Inrichting	Adres
I. RUNDVLEES		
A. Slachthuizen en uitsnijderijen		
10	PIK Vrbovec	Vrbovec
14	PIK Kikinda	Kikinda
31	PIK Budimka	Požega
51	29. Novembar	Subotica
59	Mitros	Sremska Mitrovica
62	Ishrana	Kraljevo
64	Carnex	Titov Vrbas
85	MIP	Pozarevac
117	Inex Crvena Zvezda	Kragujevac
135	PIK Zlatibor	Čajetina
B. Slachthuizen		
5	Gavrilovic	Petrinja
8	5. Maj Bilogora	Bjelovar
12	Centrocoop	Vrcevsnica
22	ABC Pomurka	Murska Sobota
24	Belje	Darda
33	Kosaki	Maribor
35	ZIK Strumica	Strumica
41	Prehrana	Bitola
46	BIM Slavija	Beograd
49	Bimeks	Brčko
53	Srbocoop	Belanovica
54	Jugocoop	Bujanovac
65	Stokopromet	Knjazevac
66	Gornji Polog	Gostivar
86	Emona	Ljubljana
92	ZIK Kumanovo	Kumanovo
98	Poljopromet	Nis
99	PKB Slavija	Padinska Skela
103	Hmezad	Celje
126	Zivinopromet	Nova Gorica
127	Neoplanta	Novi Sad
139	Podravka	Koptivnica
194	Kras Sežana	Sečovelje
205	Centropromet	Prilep
214	SOUR Varazdinka	Ivanec
II. SCHAPEVLEES		
Slachthuizen		
12	Centrocoop	Vrcevsnica
29	8. Oktomvri	Kriva Palanka
35	ZIK Strumica	Strumica
41	Prehrana	Bitola
42	ZIK Crvena Zvezda	Štip
54	Jugocoop	Bujanovac
65	Stokopromet	Knjazevac
66	Gornji Polog	Gostivar
92	ZIK Kumanovo	Kumanovo
98	Poljopromet	Nis
135	PIK Zlatibor	Čajetina
205	Centropromet	Prilep

Erkenningsnummer	Inrichting	Adres
------------------	------------	-------

III. VARKENSVLEES⁽¹⁾

A. Slachthuizen en uitsnijderijen

10	PIK Vrbovec	Vrbovec
14	PIK Kikinda	Kikinda
51 T	29. Novembar	Subotica
59	Mitros	Sremska Mitrovica
64	Carnex	Titov Vrbas
85	MIP	Pozarevac

B. Slachthuizen

5 T	Gavrilovic	Petrinja
22 T	ABC Pomurka	Murska Sobota
33 T	Kosaki	Maribor
86	Emona	Ljubljana
139 T	Podravka	Koprivnica

C. Uitsnijderij

117	Inex Crvena Zvezda	Kragujevac
-----	--------------------	------------

⁽¹⁾ Inrichtingen met de kenletter „T” mogen in de zin van artikel 4 van Richtlijn 77/96/EEG het in artikel 2 van die richtlijn bedoelde onderzoek op de aanwezigheid van trichinen uitvoeren.

LIJST VAN DE INRICHTINGEN VAN WAARUIT VERS VLEES ENKEL TOT EEN BEPAALDE DATUM OP HET GRONDGEBIED VAN DE GEMEENSCHAP KAN WORDEN BINNENGEBRACHT

Erkenningsnummer	Inrichting	Adres
------------------	------------	-------

I. RUNDVLEES

Slachthuizen en uitsnijderijen

7 ⁽¹⁾	Čoka	Čoka
69 ⁽²⁾	BEK	Zrenjanin
204 ⁽¹⁾	Topola	Bačka Topola

II. VARKENSVLEES

Slachthuizen en uitsnijderijen

7 ⁽¹⁾	Čoka	Čoka
69 ⁽²⁾	BEK	Zrenjanin
204 ⁽¹⁾	Topola	Bačka Topola

⁽¹⁾ Tot en met 30 april 1986.

⁽²⁾ Tot en met 8 november 1985.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 24 oktober 1985

tot wijziging van Beschikking 83/421/EEG met betrekking tot de lijst van inrichtingen in Noorwegen die erkend zijn voor de invoer van vers vlees in de Gemeenschap

(85/493/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 72/462/EEG van de Raad van 12
december 1972 inzake gezondheidsvraagstukken en
veterinairrechtelijke vraagstukken bij de invoer van
runderen en varkens en van vers vlees uit derde landen ⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 83/91/EEG ⁽²⁾, en met
name op artikel 4, lid 1, en op artikel 18, lid 1,Gelet op Richtlijn 77/96/EEG van de Raad van 21
december 1976 inzake het opsporen van trichinen bij de
invoer van vers vlees van varkens, huisdieren, uit derde
landen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 84/319/
EEG ⁽⁴⁾, en met name op artikel 4,Overwegende dat de lijst van inrichtingen in Noorwegen,
die erkend zijn voor de invoer van vers vlees in de
Gemeenschap, oorspronkelijk werd opgesteld bij
Beschikking 83/421/EEG van de Commissie ⁽⁵⁾, gewijzigd
bij Beschikking 84/572/EEG ⁽⁶⁾;Overwegende dat een routine-inspectie, uitgevoerd ter
uitvoering van artikel 5 van Richtlijn 72/462/EEG en van
artikel 3, lid 1, van Beschikking 83/196/EEG van de
Commissie van 8 april 1983 inzake de controles ter
plaatse in het kader van de regeling voor de invoer van
runderen en varkens en van vers vlees uit derde landen ⁽⁷⁾heeft aangetoond dat de hygiënische situatie in sommige
inrichtingen sedert de vorige inspectie is veranderd;Overwegende dat het bijgevolg nodig is de lijst van de
inrichtingen te wijzigen;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*De bijlage van Beschikking 83/421/EEG wordt vervangen
door de bijlage van deze beschikking.*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Statens.

Gedaan te Brussel, 24 oktober 1985.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 302 van 31. 12. 1972, blz. 28.⁽²⁾ PB nr. L 59 van 5. 3. 1983, blz. 34.⁽³⁾ PB nr. L 26 van 31. 1. 1977, blz. 67.⁽⁴⁾ PB nr. L 167 van 27. 6. 1984, blz. 34.⁽⁵⁾ PB nr. L 238 van 27. 8. 1983, blz. 35.⁽⁶⁾ PB nr. L 315 van 5. 12. 1984, blz. 12.⁽⁷⁾ PB nr. L 108 van 26. 4. 1983, blz. 18.

BIJLAGE**LIJST VAN DE INRICHTINGEN VAN WAARUIT DE INVOER VAN VERS VLEES
KAN WORDEN TOEGESTAAN ZONDER TIJDSLIMIET**

Erkennings- nummer	Inrichting	Adres
-----------------------	------------	-------

I. RUNDVLEES**Slachthuizen en uitsnijderijen**

13	Agro Fellesslakteri	Egersund
20	Bøndernes Salgslag	Trondheim
22	Bøndernes Salgslag	Fosen

II. VARKENSVLEES ⁽¹⁾**Slachthuizen en uitsnijderijen**

13 T	Agro Fellesslakteri	Egersund
20	Bøndernes Salgslag	Trondheim
21 T	Bøndernes Salgslag	Steinkjer

⁽¹⁾ Inrichtingen met de kenletter „T” mogen in de zin van artikel 4 van Richtlijn 77/96/EEG het in artikel 2 van die richtlijn bedoelde onderzoek op de aanwezigheid van trichinen uitvoeren.

**LIJST VAN DE INRICHTINGEN VAN WAARUIT VERS VLEES ENKEL TOT EEN
BEPAAALDE DATUM OP HET GRONDGEBIED VAN DE GEMEENSCHAP KAN
WORDEN BINNENGEBRACHT**

Erkennings- nummer	Inrichting	Adres
-----------------------	------------	-------

RUNDVLEES**Slachthuis en uitsnijderij**

21 ⁽¹⁾	Bøndernes Salgslag	Steinkjer
-------------------	--------------------	-----------

⁽¹⁾ Tot en met 8 november 1985.

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 28 oktober 1985

tot wijziging van Besluit 82/835/EEG inzake de oprichting van het Comité voor de Europese ontwikkeling van wetenschap en technologie

(85/494/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Overwegende dat het als gevolg van met name de uitbreiding van de Europese Gemeenschappen noodzakelijk is voor een meer harmonieuze vertegenwoordiging van de wetenschappelijke kringen van de Gemeenschap te zorgen; dat het nodig is in die zin Besluit 82/835/EEG van de Commissie⁽¹⁾ te wijzigen,

BESLUIT:

Artikel 1

In artikel 3 van Besluit 82/835/EEG wordt lid 1 als volgt gelezen:

„1. Het Comité bestaat uit 24 leden.”

Artikel 2

Dit besluit is van toepassing met ingang van 1 januari 1986 onder voorbehoud van de inwerkingtreding van het Verdrag van Toetreding van Spanje en Portugal.

Gedaan te Brussel, 28 oktober 1985.

Voor de Commissie

Karl-Heinz NARJES

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 350 van 10. 12. 1982, blz. 45.

THE EUROPEAN MONETARY SYSTEM

Origins, operation and outlook

by J. van Ypersele

with the collaboration of J.-C. Koeune

Preface by Robert Triffin

Since 13 March 1979, the exchange rates of the European Community currencies (with the exception of sterling and the drachma) have been regulated by the European Monetary System. The creation of the EMS arose from two complementary concerns: to stabilize exchange relationships between European currencies and to base this external stability on a better convergence of the Community's economies toward internal stability.

This book tries to answer the questions likely to be raised by the educated person over the mechanisms and the economic significance of the EMS, as well as its first results and its prospects.

Chapter I explains the motives behind this European initiative in a world where, following the demise of the Bretton Woods system, the 'floating' of the major currencies was accompanied in practice by enormous international monetary instability that hindered investment and economic recovery.

The creation, through the EMS, of a 'zone of monetary stability in Europe' was only the latest in the succession of efforts, in the monetary area, to pursue European economic integration. Chapter II recalls those previous attempts, from the statement of a number of objectives in the Rome Treaty to the concerted floating of European currencies in the 'snake'.

Chapter III examines the substance of the EMS and its machinery (exchange rate and intervention mechanism, role of the ECU, credit mechanisms), explaining the new elements in these mechanisms compared with the snake, and analysing the conditions required in theory for their proper functioning.

Chapter IV illustrates, with the help of statistical analyses, how the EMS actually operated during its first five years. Despite an international environment more volatile than ever, the performance has been good as far as exchange rates are concerned, and on the convergence front, though much still remains to be done, definite progress has been made towards internal stability since the last two parity realignments. In conclusion, the chapter looks at the recent rapid development in the private use of the ECU.

Finally, Chapter V deals with the future of the EMS. It describes the transition to the institutional phase (which has been put off) and underlines the urgent need for a better convergence of the participating economies. A number of possible reforms that would be likely to reinforce the system and to improve its capacity to withstand outside shocks are also set out.

145 pp.

CB-41-84-127-EN-C

ISBN 92-825-3468-5

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

BFR 240 IRL 3.80 UKL 3.00 USD 4.50



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

EUROPEES PARLEMENT

OFFICIEEL HANDBOEK VOOR HET EUROPESE PARLEMENT

1984

- Biografische gegevens van de leden
- Samenstelling parlementaire organen
- Resultaten verkiezingen 1984
- Organisatieschema van het Secretariaat-generaal en de fracties van het Europese Parlement
- Nuttige adressen
- Wijzigingen sedert 1 december 1984

333 blz.

AX-41-84-224-NL-C ISBN 92-823-0085-4

Uitgave in: Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW):

Bfr. 350 Fl. 20



BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
L-2985 Luxemburg